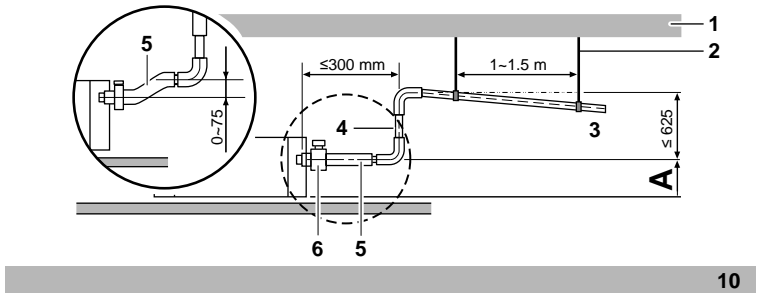
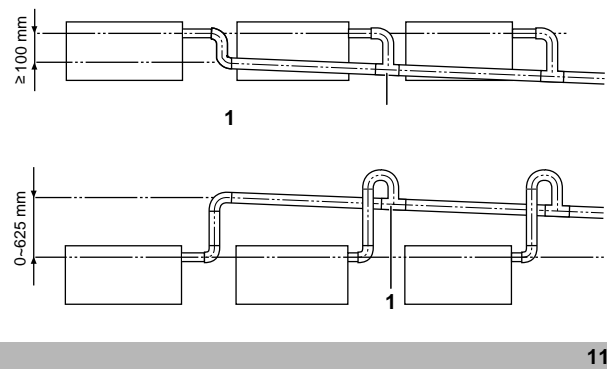
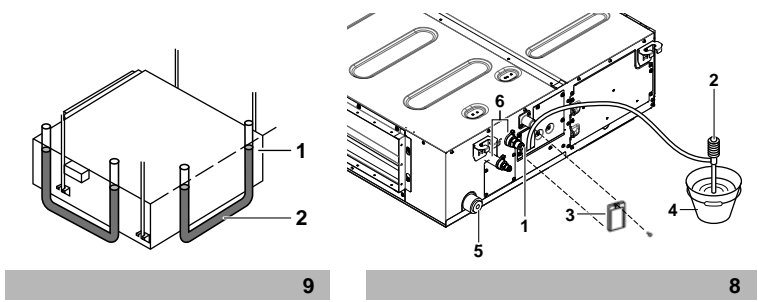
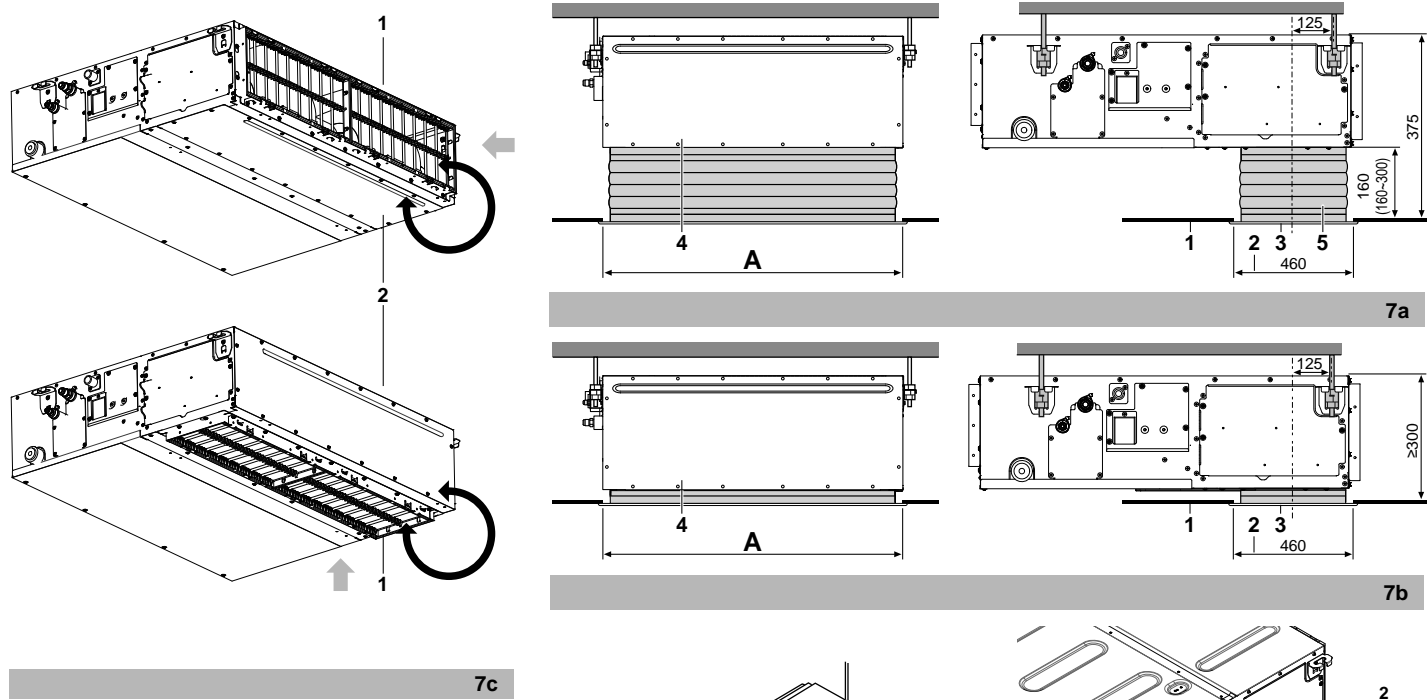
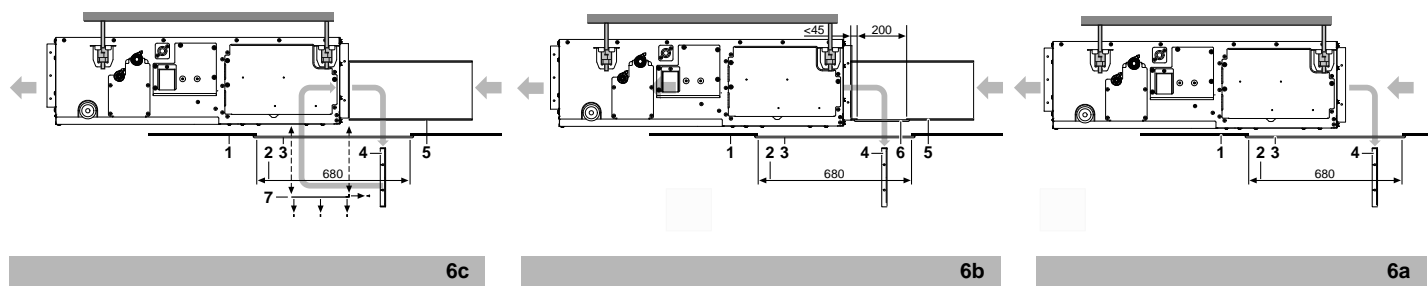
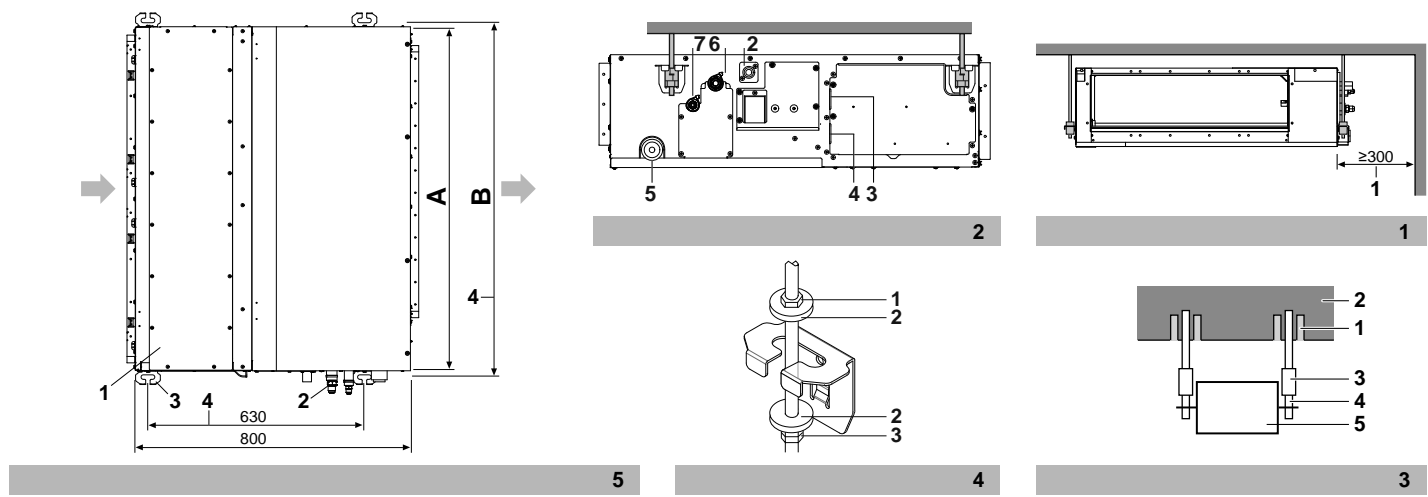




دليل التركيب والتشغيل

VRV جهاز تكييف الهواء النظام

FXSQ15A2VEB
FXSQ20A2VEB
FXSQ25A2VEB
FXSQ32A2VEB
FXSQ40A2VEB
FXSQ50A2VEB
FXSQ63A2VEB
FXSQ80A2VEB
FXSQ100A2VEB
FXSQ125A2VEB
FXSQ140A2VEB



CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION DE CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁSENÍ O SHODĚ

CE - ZJAVNA O USKLABENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - VASTAVUS DEKLARACIJA
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSCI
CE - УТВЕРЖДЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

CE - ATTIKTES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSĪBAS DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - УТВЕРЖДЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (EN) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών ομαδών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

FXSQ15A2VEB, FXSQ20A2VEB, FXSQ25A2VEB, FXSQ32A2VEB, FXSQ40A2VEB, FXSQ50A2VEB, FXSQ63A2VEB, FXSQ80A2VEB, FXSQ100A2VEB, FXSQ125A2VEB, FXSQ140A2VEB,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 soni conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(s) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(ύ) πρότυπο(ύ) ή άλλο(α) έγγραφο(ύ) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;

EN60335-2-40,

- 01 under the provisions of;
- 02 gemäß den Vorschriften der;
- 03 conformément aux stipulations des;
- 04 overeenkomstig de bepalingen van;
- 05 siguiendo las disposiciones de;
- 06 secondo le prescrizioni per;
- 07 με την προϋπόθεση των διατάξεων των;
- 08 de acordo com o previsto em;
- 09 в соответствии с положениями;
- 10 Note * as set out in <A> and/or, possibly by
- 11 Information * enligt <A> och, godkända av enligt Certifikat <C>;
- 12 Merk * som det fremkommer i <A> og, godkjemt positiv bedømmelse av ifølge Sertifikaat <C>;
- 13 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja jotta on myöntynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti;
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a poznamenání zjištěno v souladu s certifikátem <C>;
- 15 Napomena * kako je određeno u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>;
- 16 Megjegyzás * ahog <A> alapján a(z) igazolta a megjelölt, ahog <C> szerinti Certifikát <C>;
- 17 Uwaga * jak nusbyle <A> i jak błądząa osiągnięta pagal Sertifikat <C>;
- 18 Nota * asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Sertifikatul <C>;
- 19 Opomba * kaj je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>;
- 20 Märkus * nāgu on määratud dokumentis <A> ja heakskiitud järgi vastavalt sertifikaadile <C>;
- 21 Záběrka * jako s ustanoveno <A> i napevno potvrzeno od certifikátem <C>;
- 22 Pasaba * kaip nustatyta <A> ir kaip blygama pasygieta pagal Sertifikat <C>;
- 23 Pozmes * ká noradit <A> in abistisi pozitivam verjetimam skaknā s sertifikatu <C>;
- 24 Poznámka * ako bolo uvedeno v <A> a rozlične zistené v súlade s certifikátom <C>;
- 25 Not * <A> za predložení gbi ve <C> Sertifikasna gibe postlunamente por de acuerdo con el Certificado <C>;
- 26 Napomena * kao je određeno u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>;
- 27 H DICZ*** er autorizata a completa constructiunea tehnica.
- 28 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 29 * DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 30 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 31 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 32 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 33 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 34 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 35 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 36 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 37 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 38 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 39 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 40 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 41 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 42 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 43 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 44 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 45 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 46 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 47 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 48 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 49 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 50 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 51 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 52 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 53 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 54 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 55 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 56 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 57 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 58 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 59 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 60 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 61 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 62 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 63 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 64 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 65 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 66 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 67 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 68 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 69 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 70 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 71 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 72 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 73 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 74 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 75 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 76 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 77 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 78 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 79 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 80 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 81 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 82 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 83 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 84 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 85 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 86 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 87 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 88 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 89 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 90 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 91 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 92 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 93 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 94 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 95 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 96 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 97 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 98 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 99 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 100 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.

- 09 (EN) заявляет, принимая на себя ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (D) erklart under ens ansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører;
- 11 (E) déclareer l'engagement de responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration incombent à;
- 12 (NL) verklaart hierbij eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 14 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 15 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών ομαδών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 16 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

FXSQ15A2VEB, FXSQ20A2VEB, FXSQ25A2VEB, FXSQ32A2VEB, FXSQ40A2VEB, FXSQ50A2VEB, FXSQ63A2VEB, FXSQ80A2VEB,

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estas sejam utilizadas de acordo com as nossas instruções;
- 09 conformitatem cu următoarele standarde și/sau alte documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 10 overbore følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktions;
- 11 respective ulstilling är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respectiue ulstvi är i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 vastavastavate seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukset edellytysten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predložení, že jsou vybudovány v souladu s našimi pokyny odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 v skladu sa sľedujúcimi standardmi(na)li inými normatívnymi dokumentmi(na), za uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

Machinery 2006/42/EC**

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 16 Megjegyzás * ahog <A> alapján a(z) igazolta a megjelölt, ahog <C> szerinti Certifikát <C>;
- 17 Uwaga * jak nusbyle <A> i jak błądząa osiągnięta pagal Sertifikat <C>;
- 18 Nota * asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Sertifikatul <C>;
- 19 Opomba * kaj je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>;
- 20 Märkus * nāgu on määratud dokumentis <A> ja heakskiitud järgi vastavalt sertifikaadile <C>;
- 21 Záběrka * jako s ustanoveno <A> i napevno potvrzeno od certifikátem <C>;
- 22 Pasaba * kaip nustatyta <A> ir kaip blygama pasygieta pagal Sertifikat <C>;
- 23 Pozmes * ká noradit <A> in abistisi pozitivam verjetimam skaknā s sertifikatu <C>;
- 24 Poznámka * ako bolo uvedeno v <A> a rozlične zistené v súlade s certifikátom <C>;
- 25 Not * <A> za predložení gbi ve <C> Sertifikasna gibe postlunamente por de acuerdo con el Certificado <C>;
- 26 Napomena * kao je određeno u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>;
- 27 H DICZ*** er autorizata a completa constructiunea tehnica.
- 28 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 29 * DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 30 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 31 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 32 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 33 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 34 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 35 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 36 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 37 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 38 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 39 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 40 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 41 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 42 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 43 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 44 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 45 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 46 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 47 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 48 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 49 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 50 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 51 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 52 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 53 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 54 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 55 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 56 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 57 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 58 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 59 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 60 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 61 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 62 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 63 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 64 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 65 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 66 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 67 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 68 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 69 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 70 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 71 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 72 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 73 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 74 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 75 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 76 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 77 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 78 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 79 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 80 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 81 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 82 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 83 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 84 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 85 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 86 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 87 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 88 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 89 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 90 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 91 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 92 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 93 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 94 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 95 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 96 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 97 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 98 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 99 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.
- 100 ** DICZ*** este autorizata a completa den tehnice constructiunele.

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiven, gemäß Änderung;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd;
- 05 Directives, según lo emendado;
- 06 Directive, come da modifica;
- 07 Dönyvök, oműs, fűgyv, rommörűbűi;
- 08 Directives, conforme alterațiilor em.
- 09 Директиве, со всеми поправками;
- 10 Direktiver, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med fortrengna ändringar;
- 12 Direktivet, med foretatte ændringer;
- 13 Direktivaj, seahisaria un ne ova muuttelutina;
- 14 v päätinen znien;
- 15 Smejnice, kako je izmenjeno;
- 16 Rättyvöktyk is mödösitäsak rendeltékzseisi;
- 17 z pöznějšíym pöpravkami;
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective;
- 19 Direktive z vesmi spremenjani;
- 20 Direktivd, koos muudatistega;
- 21 Директивe, с резикве ревешевана;
- 22 Direktiveose su pöpsöymäis;
- 23 Direktivds un to papildinājums;
- 24 Smejnica, v platom znien;
- 25 Dejsjstirmitis halerijve Yönetmelikler;

- 13 ** DICZ*** on valtuudetttu laadmaan teknisen asakirjan;
- 14 ** Spöböchnöst DICZ*** mä opravivniti ke kompilaru souboru technické konstrukce;
- 15 ** Konvianje DICZ*** ymönömocheva coorramis, komentert reinvönoövi dovyemraunni;
- 16 ** A DICZ*** jöggösuitt a mitsakki konstruktöök dokumentöök oszesäliläsära;
- 17 ** DICZ*** mä upoväznenie do zberania i opracövyvanie dokumentöoji konstrukcijnej;
- 18 ** DICZ*** mä autorizat ä completa den tehnice constructiunele.

- 19 ** DICZ*** je pöobäšen za sestavo datöbete s tehnicö mapo;
- 20 ** DICZ*** on volitaut kooštana tehniisi dokumentöisöonl;
- 21 ** DICZ*** e opravivniti ja ocravni Avra za tehnevica konstrukcija;
- 22 ** DICZ*** mä gäblöa sudavni š tehnichis konstrukcijas failä;
- 23 ** DICZ*** ir autorizats sastādīt tehniško dokumentöböji;
- 24 ** Spöböchnöst DICZ*** je opravivna vyvörit soubor technické konstrukce;
- 25 ** DICZ*** Teknik Yapı Dosyasını derlenmeye yetkilidir;



Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 2nd of March 2015

3P323721-10J

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Pilsen Skvrňany,
Czech Republic

3P323721-10J

ملحقات اختيارية

- يتوفر نوعان من وحدة التحكم عن بُعد: سلكية ولاسلكية. حدد وحدة التحكم عن بُعد وفقًا لطلب العميل وقم بتركيبها في مكان مناسب.
- راجع الكتالوجات والنشرات الفنية لتحديد وحدة التحكم عن بُعد المناسبة.
- عند تركيب وحدة السحب السفلية للوح مدخل الهواء، يلزم استخدام وصلة قماشية من القنب بلوح مدخل الهواء.

بالنسبة للعناصر التالية، يجب توخي الحذر الشديد خلال عملية التركيب والفحص بعد الانتهاء من التركيب.

ضع علامة ✓ عند الانتهاء من الفحص	
<input type="checkbox"/>	هل الوحدة الداخلية مركبة بإحكام؟ قد تسقط الوحدة أو تهتز أو تُحدث ضوضاء.
<input type="checkbox"/>	هل تم الانتهاء من اختبار تسرب الغاز؟ قد يؤدي ذلك إلى عدم كفاية التبريد أو التفتت.
<input type="checkbox"/>	هل الوحدة معزولة بالكامل وجرى فحصها للتأكد من عدم وجود تسرب هواء؟ قد يسيل الماء المتكثف.
<input type="checkbox"/>	هل يتدفق الصرف بسلاسة؟ قد يسيل الماء المتكثف.
<input type="checkbox"/>	هل يتوافق الجهد الكهربائي لمصدر إمداد الطاقة مع ذلك الموضح على لوحة الاسم؟ قد تعطل الوحدة أو تحترق مكوناتها.
<input type="checkbox"/>	هل الأسلاك والأنابيب موصلة بشكل صحيح؟ قد تعطل الوحدة أو تحترق مكوناتها.
<input type="checkbox"/>	هل الوحدة مؤرضة بشكل آمن؟ خطر حدوث تسرب كهربائي.
<input type="checkbox"/>	هل حجم الأسلاك مطبق للمواصفات؟ قد تعطل الوحدة أو تحترق مكوناتها.
<input type="checkbox"/>	هل هناك شيء يسد مخرج أو مدخل الهواء للوحدة الداخلية أو الخارجية؟ قد يؤدي ذلك إلى عدم كفاية التبريد أو التفتت.
<input type="checkbox"/>	هل تمت كتابة طول أنابيب التبريد وشحن مادة التبريد الإضافية؟ قد يكون شحن غاز التبريد في النظام غير واضح.
<input type="checkbox"/>	هل فلاتر الهواء مركبة بطريقة صحيحة (عند تركيبها مع المجرى الخلفي)؟ قد تصبح صيانة فلاتر الهواء غير ممكنة.
<input type="checkbox"/>	هل تم تعيين نطاق الضغط الخارجي الثابت؟ قد يؤدي ذلك إلى عدم كفاية التبريد أو التفتت.

ملاحظات إلى من سيقوم بالتركيب

- اقرأ هذا الدليل بعناية لضمان التركيب بشكل صحيح. وتأكد من توجيه العميل حول كيفية تشغيل النظام بشكل صحيح، وقدم له دليل التشغيل المرفق.
- اشرح للعميل النظام الذي يتم تركيبه في الموقع. وتأكد من تدوين مواصفات التركيب الملائمة في الفصل "الإجراءات اللازمة قبل التشغيل" في دليل تشغيل الوحدة الخارجية.

معلومات هامة حول غاز التبريد المستخدم

يحتوي هذا المنتج على غازات دفيئة مفلورة وفقًا لبروتوكول Kyoto.

نوع غاز التبريد: R410A

قيمة GWP⁽¹⁾: 1975

GWP = دليل الاحتباس الحراري

قد يلزم إجراء فحوصات دوريات للتأكد من عدم تسرب سائل التبريد وذلك حسب التشريعات المحلية أو الأوروبية. يرجى الاتصال بالوكيل المحلي التابع له للحصول على مزيد من المعلومات.

تحديد موقع التركيب

(انظر الشكل 1 والشكل 2)

- 1 حدد موقع التركيب حيث يتم استيفاء الشروط التالية والتي تليها موافقة العميل.
 - حيثما يتم ضمان توزيع الهواء بالشكل الأمثل.
 - حيثما لا يوجد شيء يمنع مرور الهواء.
 - حيثما يمكن صرف الماء المتكثف بشكل صحيح.
 - حيثما لا يكون السقف الاصطناعي ملحوظًا على السطح المائل.
 - حيثما يمكن ضمان المساحة الكافية لإجراء عمليات الصيانة والخدمة.
 - حيثما لا يوجد خطر من تسرب الغاز القابل للاشتعال.
 - الجهاز غير مُعد للاستخدام في أماكن قابلة للانفجار.
 - حيثما تكون الأنابيب بين الوحدات الداخلية والخارجية ممكنة ضمن الحدود المسموح بها. (راجع دليل تركيب الوحدة الخارجية.)
 - أبقِ الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية وأسلاك مصدر الإمداد بالطاقة وأسلاك الإرسال بعيدة عن أجهزة التلفزيون والراديو بمقدار لا يقل عن 1 متر. ويهدف ذلك إلى تفادي تشوش الصورة وأصوات الضوضاء في تلك الأجهزة الكهربائية. (قد تتولد الضوضاء حسب الحالات التي تتولد في الموجات الكهربائية، حتى في حال الإبقاء على مسافة 1 متر.)
 - عند تثبيت وحدة التحكم عن بُعد اللاسلكية، من الممكن أن تقصر المسافة بين وحدة التحكم عن بُعد اللاسلكية والوحدة الداخلية إذا كانت الغرفة بها مصابيح فلورية تبدأ في التشغيل كهربائيًا. ويجب تركيب الوحدة الداخلية بعيدًا عن المصابيح الفلورية قدر الإمكان.
 - لا تضع أشياء معرضة للرطوبة أسفل الوحدات الداخلية أو الخارجية مباشرة. في حالات معينة، قد يؤدي حدوث تكثيف في الوحدة الرئيسية أو أنابيب التبريد أو امتساح فلتر الهواء أو انسداد أنبوب التصريف إلى سقوط قطرات مياه؛ الأمر الذي قد يؤدي إلى حدوث تلوث أو تعطل هذا العنصر.

- 2 تأكد من تركيب واقي الحماية على جانب سحب الهواء ومخرج الهواء لتفادي تلامس ريشات المروحة أو المبادل الحراري.

يجب أن تتوافق الحماية مع اللوائح المحلية والأوروبية ذات الصلة.

- 3 استخدم مسامير التعليق للتركيب. تحقق ما إذا كان السقف قويًا بدرجة تكفي لتحمل وزن الوحدة الداخلية. وفي حال وجود خطورة، قم بتقوية السقف قبل تركيب الوحدة.

- 1 مساحة الخدمة
- 2 أنبوب التصريف
- 3 منفذ توصيل أسلاك مصدر إمداد الطاقة
- 4 منفذ توصيل أسلاك الإرسال
- 5 مخرج التصريف للصيانة
- 6 أنبوب الغاز
- 7 أنبوب السائل

التحضيرات قبل التركيب

- 1 علاقة فتحة السقف بموضع الوحدة ومسامير التعليق. (انظر الشكل 5)

الطرز	A (مم)	B (مم)
32~15	550	588
50~40	700	738
80~63	1000	1038
125~100	1400	1438
140	1550	1588

- 1 الوحدة الداخلية
- 2 أنبوب
- 3 ميل مسمار التعليق (4x)
- 4 مسافة ميل مسمار التعليق

للتثبيت، اختر إحدى الخيارات المتاحة المدرجة لاحقًا.

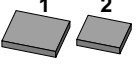



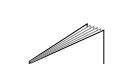





- لا تضع أي أجسام بالقرب من الوحدة الخارجية مباشرة ولا تسمح بتراكم الأوراق وأي رواسب أخرى حول الوحدة. الأوراق عبارة عن مرفد الحيوانات الصغيرة التي قد تدخل إلى الوحدة. عند دخول هذه الحيوانات إلى الوحدة، قد يؤدي ذلك إلى ظهور أعطال أو انبعاث دخان أو نشوب حريق أثناء ملامستها للأجزاء الكهربائية.

إجراءات احتياطية

- تجنب تركيب الوحدة أو تشغيلها في الأماكن التالية.
 - الأماكن التي تُستخدم فيها الزيوت المعدنية، أو تمتلئ ببخار أو رذاذ الزيت، مثل المطابخ. (قد تتلف الأجزاء البلاستيكية.)
 - الأماكن التي توجد بها الغازات المسببة للتآكل، مثل غاز الكبريتيك. (قد تتآكل الأنابيب النحاسية والمناطق الملحومة بالنحاس.)
 - الأماكن التي يوجد بها الغاز المتطاير القابل للاشتعال، مثل نثر الطلاء أو الجازولين.
 - الأماكن التي توجد بها آلات تولد موجات كهرومغناطيسية. (قد يحدث عطل في نظام التحكم.)
 - الأماكن التي يحتوي فيها الهواء على نسب مرتفعة من الأملاح، مثل الهواء القريب من المحيطات، أو الأماكن التي يتنذب فيها الجهد الكهربائي كثيرًا دون انتظام (مثل المصانع). ينطبق الأمر ذاته على المركبات أو السفن.
- تجنب تركيب الملحقات على العبوة مباشرة. فقد يؤدي ثقب فتحات في العلب إلى تعرض الأسلاك الكهربائية للتلف، ومن ثم نشوب حريق.
- يجب تركيب الوحدة على ارتفاع لا يقل عن 2,5 متر عن الأرض.
- هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة، بما في ذلك الأطفال، أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة دون توفير إشراف أو إرشادات حول الاستخدام من شخص مسؤول عن سلامتهم.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام بواسطة خبير أو أشخاص مدربين في المتاجر وفي الصناعة الخفيفة وفي المزارع، أو للاستخدام التجاري من قبل أشخاص عابدين.
- مستوى ضغط الصوت أقل من 70 ديسيبل (A).

الملحقات

تحقق من إرفاق الملحقات التالية مع الوحدة.

 حشية منع التسرب متوسطة الحجم 2 قطعة	 فلكة لكثيفة التعليق 8 قطع	 خرطوم التصريف 1 قطعة	 المشبك المعدني 1 قطعة
 دليل التركيب والتشغيل	 مانعة تسرب طويلة 2 قطعة	 عزل للتركيب أنابيب السائل 1 قطعة	 حشية منع التسرب كبيرة الحجم 1 قطعة
 4 وحدات ربط	 مسامير شفات الفتحة 1 مجموعة 40 قطعة		

مسامير تثبيت الألواح مرفقة بلوح مدخل الهواء.

المحتويات

الصفحة	المحتوى
1	قبل التركيب
2	معلومات هامة حول غاز التبريد المستخدم
2	تحديد موقع التركيب
2	التحضيرات قبل التركيب
3	تركيب الوحدة الداخلية
3	تركيب المجرى
4	أعمال توصيل أنابيب غاز التبريد
5	أعمال توصيل أنابيب الصرف
6	أعمال توصيل الأسلاك الكهربائية
7	نموذج لتوصيل الأسلاك وكيفية ضبط وحدة التحكم عن بُعد
7	نموذج توصيل الأسلاك
8	إعداد الحقل
10	تركيب اللوحة التزيينية
10	التشغيل التجريبي
10	الصيانة
11	متطلبات التخلص من الوحدة
12	مخطط الأسلاك

اقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل التركيب. احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه فيما بعد.

قد يؤدي التركيب أو التوصيل غير السليم للجهاز أو الملحقات إلى التعرض لصدمة كهربائية أو حدوث دائرة قصر أو تسريبات أو اندلاع حريق أو تعرض الجهاز لتلفيات أخرى. احرص على استخدام الملحقات التي تصنعها شركة DAIKIN فقط؛ فهي مصممة خصيصًا للاستخدام مع الجهاز. كذلك، يجب تركيبها من قبل أحد المتخصصين.

في حال عدم التأكد من إجراءات التركيب أو الاستخدام، احرص دائمًا على الاتصال بوكيل DAIKIN للحصول على النصيحة والمعلومات.

اللغة الإنجليزية هي اللغة الأصلية للتعليمات. اللغات الأخرى هي ترجمات للإرشادات الأصلية.

يجب إجراء عمليات التركيب على يد فني معتمد. يجب اختيار المواد وإجراء عملية التركيب وفقًا للوائح الدولية والمحلية المعمول بها.

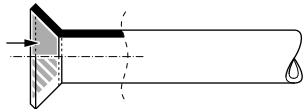
قبل التركيب

- اترك الوحدة داخل عبوتها، حتى تصل إلى موقع التركيب. استخدم حبالاً مصنوعة من مواد لينة أو ألواح واقية مزودة بحبل عند رفعها، حيثما يكون إخراج الوحدة أمرًا ضروريًا، لتجنب حدوث ضرر أو خدوش بالوحدة.
- عند إخراج الوحدة من عبوتها أو تحريكها بعد إخراجها، تأكد من رفعها من خلال الإمسك بكتيفة التعليق دون القيام بأي ضغط على الأجزاء الأخرى، وخاصة أنابيب التبريد وأنابيب الصرف والأجزاء الأخرى المعالجة بالراتنج.
- راجع دليل تركيب الوحدة الخارجية بشأن النقاط غير الموضحة في هذا الدليل.
- تنبيه بخصوص سلسلة أنابيب التبريد R410A: يجب أن تكون الوحدات الخارجية القابلة للتوصيل مُصممة خصيصًا للاستخدام مع أنابيب R410A.

الجدول 1

مفلس الأنبوب (مم)	عزم الربط (نيوتن متر)	أبعاد التوسيع A (مم)	شكل الفتحة
Ø6,4	17~15	9,1~8,7	
Ø9,5	39~33	13,2~12,8	
Ø12,7	60~50	16,6~16,2	
Ø15,9	75~63	19,7~19,3	

عند توصيل صامولة التوصيل، قم بطلاء السطح الداخلي لصامولة التوصيل بزيت الإيثر أو الإستر واربطها في البداية بيدك عدد 3 أو 4 لفات قبل الربط بإحكام.

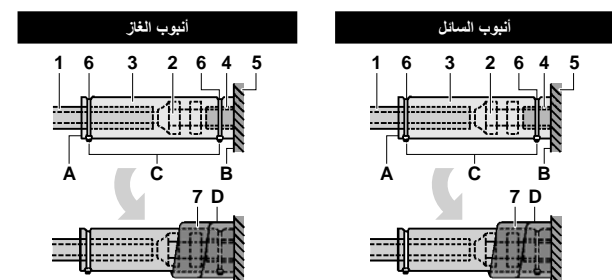


إذا تسرب غاز التبريد أثناء العمل، فقم بتهوية المنطقة. قد يؤدي الغاز السام الذي ينبعث بفعل غاز التبريد إلى اندلاع حريق.

تأكد من عدم تسرب غاز سائل التبريد. فقد ينبعث غاز سام بسبب تسرب غاز سائل التبريد في الداخل، ويمكن أن يتعرض إلى السنة اللهب من سطح مدفأة أو موقد أو غيرها.

في النهاية، قم بالعزل كما هو موضح في الأشكال التالية.

إجراءات عزل الأنابيب



- 1 مادة عزل الأنابيب (وحدة تضاف أثناء التركيب)
- 2 وصلة صامولة التوسيع
- 3 عزل للتركيب (يأتي مع الوحدة)
- 4 مادة عزل الأنابيب (الوحدة الرئيسية)
- 5 الوحدة الرئيسية
- 6 مشبك (تتم إضافته أثناء التركيب)
- 7 حشية منع التسرب 1 متوسطة الحجم لأنابيب الغاز (تأتي مع الوحدة)
حشية منع التسرب 2 متوسطة الحجم لأنابيب السائل (تأتي مع الوحدة)
- A تدوير لأعلى
- B ربط بالقاعدة
- C أحكم ربط الجزء بخلاف مادة عزل الأنبوب
- D قم باللف من قاعدة الوحدة إلى أعلى وصلة صامولة التوسيع

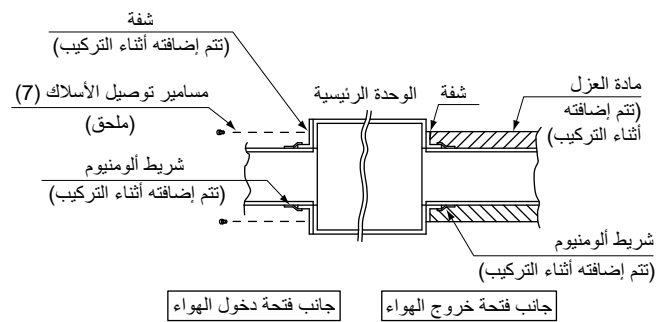
العزل الموضعي، تأكد من عزل الأنابيب الداخلية من البداية للنهاية في وصلات الأنابيب داخل الوحدة

قد تسبب الأنابيب المكشوفة التكثيف أو الحروق عند لمسها.

تنبيهات بخصوص اللحام بالنحاس

تأكد من النفخ بالنيتروجين عند اللحام بالنحاس. يؤدي اللحام بالنحاس دون إجلال النيتروجين أو إطلاقه في الأنبوب إلى تكون كميات كبيرة من الغشاء المؤكسد داخل الأنابيب، مما يؤثر بطريقة عكسية على الصمامات والضواغط الموجودة في نظام التبريد وإعاقة التشغيل الطبيعي.

عند اللحام بالنحاس أثناء إدخال النيتروجين إلى الأنابيب، يجب ضبط النيتروجين على 0,02 ميغا باسكال مع استخدام صمام تخفيف الضغط (=مقدار كاف لإمكانية الشعور بوجوده على البشرة).



جانب فتحة خروج الهواء

- صل المجرى وفقاً للهواء الداخل إلى شفة جانب فتحة الخروج.
- لف شفة جانب فتحة الخروج ومنطقة توصيل المجرى باستخدام شريط من الألومنيوم أو شيء مماثل لمنع تصريف الهواء.

- احرص على عزل المجرى لتفادي التكثيف. (المادة: الصوف الزجاجي أو رغوة البولي إيثيلين بسُمك قدره 25 مم)
- استخدم عزلاً كهربائياً بين المجرى والجدار عند استخدام مجاري معدنية لتمرير الشرائح المعدنية على هيئة شبكة أو سياج أو الطلاء المعدني عبر البلاستيك الخشبية.
- احرص على شرح طريقة صيانة وتنظيف الأدوات التي يحصل عليها العميل عبر عمليات الشراء المحلية (مثل فلتر الهواء، والشبكة (كل من شبكة مخرج الهواء وشبكة المسحب)، وغيرهما) إلى العميل.

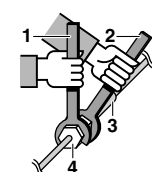
أعمال توصيل أنابيب غاز التبريد

لمعرفة المزيد عن أنابيب غاز تبريد الوحدة الخارجية، راجع دليل التركيب المرفق مع الوحدة الخارجية.

قبل تركيب الأنابيب، تحقق من نوع غاز التبريد المستخدم.

يجب أن تتم عملية التركيب من قبل أحد فنيي التبريد المعتمدين، ويجب أن يتوافق اختيار المواد والتركيب مع القوانين الدولية والمحلية المعمول بها. المعيار المطبق في أوروبا والذي يجب استخدامه هو EN378.

- استخدم قاطع أنابيب وطرفاً واسعاً مناسباً لنوع سائل التبريد المستخدم.
- لمنع الغبار أو الرطوبة أو المواد الغريبة الأخرى من دخول الأنبوب، قم إما بلحام الطرف أو تغطيته بشريط لاصق.
- استخدم أنابيب غير ملوثة من سبائك النحاس (ISO 1337).
- تم شحن الوحدة الخارجية بمادة التبريد.
- لتفادي تسرب المياه، قم بتنفيذ أعمال العزل الحراري بشكل كامل على جانبي أنابيب الغاز وأنابيب السائل. عند استخدام مضخة حرارية، يمكن أن تصل درجة حرارة أنابيب الغاز إلى حوالي 120 درجة مئوية، لذلك استخدم مادة عازلة مقاومة للحرارة بدرجة كافية.
- تأكد من استخدام مفتاح الربط ومفتاح العزم معاً عند توصيل أو فصل الأنابيب إلى/عن الوحدة.



- 1 مفتاح العزم
- 2 مفتاح ربط
- 3 وصلة الأنابيب
- 4 صامولة توصيل

لا تمزج أي شيء بخلاف غاز التبريد المحدد معه (مثل الهواء أو الماء، أو غيرها) داخل دائرة التبريد.

لا تستخدم أي مواد ملدنة إلا لتوصيلات التوسيع فقط.

راجع الجدول 1 لمعرفة أبعاد مسافات صامولة التوصيل ومقدار عزم الربط الملائم. (قد يؤدي الإفراط في الربط إلى إتلاف صامولة التوصيل والتسبب في حدوث تسريبات.)

- 1 لوح احتجاز فلتر الهواء مع فلتر (فلتر) هواء
- 2 لوح تبديلي

ملاحظة لمعرفة طرق أخرى للتركيب بخلاف طريقة التركيب القياسية، اتصل بوكيل Daikin لمعرفة التفاصيل.

- 2 يتم ضبط سرعة مروحة الوحدة الداخلية هذه مسبقًا لتوفير الضغط الخارجي الثابت القياسي.
- 3 تركيب مسامير التعليق.
- (استخدم مسامير بحجم M10 لأغراض التعليق). استخدم مثبتات للأسقف الحالية ولقمة محفورة أو مثبتات محفورة أو أجزاء أخرى مقدمة مع مجموعة الحقل للأسقف الجديدة لتقوية السقف حتى يتحمل وزن الوحدة.

مثال التركيب

(انظر الشكل 3)

- 1 مثبت
- 2 لوحة السقف
- 3 صامولة طويلة أو شدادة
- 4 مسامير التعليق
- 5 الوحدة الداخلية

ملاحظة جميع الأجزاء أعلاه مزودة بالحقل. لمعرفة طرق أخرى للتركيب بخلاف طريقة التركيب القياسية، اتصل بالوكيل التابع له لمعرفة التفاصيل.

تركيب الوحدة الداخلية

عند تركيب الملحقات الاختيارية (باستثناء لوح مدخل الهواء)، اقرأ أيضًا دليل التركيب الخاص بالملحقات الاختيارية. وفقًا للوضع الميداني، قد تكون عملية تركيب الملحقات الاختيارية أسهل قبل تركيب الوحدة الداخلية.

- 1 قم بتركيب الوحدة الداخلية مؤقتًا.
 - قم بتوصيل كتيفة التعليق بمسامير التعليق. وتأكد من تثبيتها بأمان باستخدام صامولة وفلكة من الجانبين العلوي والسفلي لكتيفة التعليق. (انظر الشكل 4)
 - 1 صامولة (تم إضافتها أثناء التركيب)
 - 2 فلكة لكتيفة التعليق (مرفقة مع الوحدة)
 - 3 صامولة زئق (صامولة مزودة)
- 2 تحقق ما إذا كانت الوحدة مستوية بشكل أفقي.
 - لا تتركب الوحدة بشكل مائل؛ فالوحدة الداخلية مزودة بخرطوم تصريف ومفتاح طفو. (في حالة إمالة الوحدة في عكس اتجاه تدفق التكثيف، قد يتعطل مفتاح الطفو مما يتسبب في إسالة الماء).
 - تحقق من استواء الوحدة من جميع الزوايا الأربع باستخدام ميزان ضبط الاستواء أو أنبوب الفينيل المملوء بالمياه كما هو موضح في الشكل 9.

- 1 ميزان ضبط الاستواء
- 2 أنبوب الفينيل

- 3 أحكم ربط الصامولة العلوية.

تركيب المجرى

قم بتوصيل المجرى المرفق بالحقل.

جانب فتحة دخول الهواء

- قم بتوصيل المجرى وشفة جانب فتحة الدخول (تم إضافتها أثناء التركيب).
- صل الشفة بالوحدة الرئيسية باستخدام مسامير الملحقات (7).
- لف شفة جانب فتحة الدخول ومنطقة توصيل المجرى باستخدام شريط من الألومنيوم أو شيء مماثل لمنع تصريف الهواء.

عند توصيل المجرى بجانب فتحة الدخول، تأكد من تركيب فلتر الهواء داخل ممر الهواء من جانب فتحة الدخول. (استخدم فلتر الهواء لا تقل كفاءته في جمع الغبار عن 50% وفقًا لطريقة القياس الوزني.) لا يتم استخدام الفلتر المضمن عند توصيل مجرى فتحة المدخل.

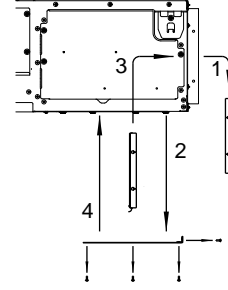
وحدة السحب الخلفي القياسي (انظر الشكل 6a)

- 1 سطح السقف
- 2 فتحة السقف
- 3 لوح الوصول للصيانة (ملحق اختياري)
- 4 فلتر الهواء
- 5 مجرى مدخل الهواء
- 6 فتحة صيانة المجرى
- 7 لوح تبديلي

للتركيب مع المجرى الخلفي وفتحة صيانة المجرى (انظر الشكل 6b)

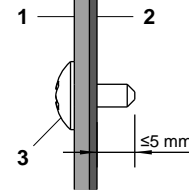
للتركيب مع المجرى الخلفي دون فتحة صيانة المجرى (انظر الشكل 6c)

ملاحظة قبل تركيب الوحدة (في حالة التركيب مع المجرى بدون فتحة صيانة المجرى): قم بتعديل موضع فلتر الهواء.



- 1 أزل فلتر (فلتر) الهواء من الجانب الخارجي للوحدة
- 2 أزل اللوح التبادلي
- 3 ركب فلتر (فلتر) الهواء من الجانب الداخلي للوحدة
- 4 أعد تركيب اللوح التبادلي

ملاحظة عند تركيب مجرى مدخل هواء، اختر مسامير التثبيت التي يكون الحد الأقصى لبروزها الخارجي 5 مم من الجانب الداخلي للشفة لحماية فلتر الهواء من التلف أثناء صيانة الفلتر.



- 1 مجرى مدخل الهواء
- 2 الجانب الداخلي للشفة
- 3 مسامير تثبيت

للتركيب لوح مدخل الهواء مع وصلة قماشية (انظر الشكل 7a)

للتركيب لوح مدخل الهواء مباشرة (انظر الشكل 7b)

- 1 سطح السقف
- 2 فتحة السقف
- 3 لوح مدخل الهواء (ملحق اختياري)
- 4 الوحدة الداخلية (الجانب الخلفي)
- 5 وصلة قماشية للوح مدخل الهواء (ملحق اختياري)

الطراز	A (مم)
32~15	610
50~40	760
80~63	1060
125~100	1460
140	1610

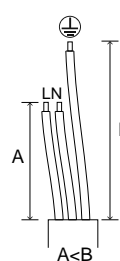
وحدة السحب السفلية (انظر الشكل 7c)

ملاحظة يمكن استخدام الوحدة مع وحدة السحب السفلية عن طريق استبدال اللوح التبادلي بلوح احتجاز فلتر الهواء.

أعمال توصيل الأسلاك الكهربائية

إرشادات عامة

- يجب أن يتم توصيل جميع أسلاك الحقل والمكونات من قبل فني كهرباء معتمد، وأن تتوافق مع اللوائح المحلية والأوروبية ذات الصلة.
- استخدم أسلاك نحاسية فقط.
- اتبع "مخطط توصيل الأسلاك" المرفق مع جسم الوحدة لتوصيل أسلاك الوحدة الخارجية والوحدة الداخلية ووحدة التحكم عن بُعد. ولمعرفة تفاصيل حول تعليق وحدة التحكم عن بُعد، راجع "دليل تركيب وحدة التحكم عن بُعد".
- يجب أن تتم جميع توصيلات الأسلاك بواسطة فني كهرباء معتمد.
- قم بتوصيل قاطع الدائرة الكهربائية للتسرب الأرضي والمصير بخط مصدر الإمداد بالطاقة.
- يجب دمج مفتاح رئيسي أو أي وسائل أخرى لفصل التيار الكهربائي، والتي تحتوي على فصل الاتصال مع جميع الأقطاب، في توصيلة الأسلاك المثبتة وفقاً للوائح المحلية ذات الصلة.
- لاحظ أن العملية سيعاد تشغيلها تلقائياً إذا تم إيقاف تشغيل مصدر التيار الكهربائي ثم إعادة تشغيله مرة أخرى.
- راجع دليل التركيب المرفق مع الوحدة الخارجية لمعرفة حجم السلك الكهربائي لمصدر الإمداد بالطاقة المتصل بالوحدة الخارجية وسعة قاطع التسرب الأرضي والمصير، وللحصول على إرشادات حول توصيل الأسلاك.
- تأكد من تأريض جهاز تكييف الهواء.
- لا يتم بتوصيل السلك الأرضي بـ:
 - أنابيب الغاز: قد تسبب انفجارات أو اندلاع حريق إذا تسرب الغاز.
 - الأسلاك الأرضية للهاتف أو قضبان الحماية من الصواعق: قد تسبب ارتفاع الجهد الكهربائي بشكل غير طبيعي في الأسلاك الأرضية أثناء عواصف البرق.
 - أنابيب السباكة: لا يوجد تأثير أرضي إذا تم استخدام أنابيب مصنوعة من الفينيل الصلب.
- تأكد أن السلك الأرضي الواصل بين قطعة التثبيت الطرفية وطرف التوصيل أطول من الأسلاك الأخرى.
- قبل تركيب الوحدة، تأكد أن شكل كابل مصدر الإمداد بالطاقة والكابلات الأخرى كما هي موضحة في هذا الشكل.
- يجب تثبيت جميع الكابلات التي تُدخّل إلى الوحدة بواسطة وحدات ربط (ملحق).
- استخدم مائة تسرب طويلة (ملحق) لسد مدخل صندوق المفاتيح كما هو موضح في الشكل 12.



الخصائص الكهربائية

الطرز	هرتز	فولت	نطاق الجهد الكهربائي	MCA	MFA	وحدة تزويد الطاقة
15				0,7		
20				0,7		
25				0,7		
32				0,7		
40				1,1		
50	60/50	220/220-240	±10%	1,1	16 أمبير	
63				1,5		
80				1,7		
100				2,2		
125				2,4		
140				2,5		

MCA: الحد الأدنى لقوة تيار الدائرة (أمبير)
MFA: الحد الأقصى لقوة تيار المصير (أمبير)

ملاحظة

للحصول على التفاصيل، راجع "البيانات الكهربائية" في كتاب البيانات الفنية.

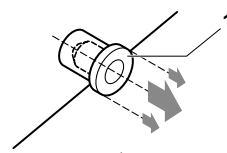
تنبيه بخصوص مقيس الصرف



لا تقم بإزالة سدادة أنبوب الصرف. فقد تتسرب المياه.

لا يُستخدم مخرج الصرف لتصريف المياه إلا في حالة عدم استخدام مضخة الصرف أو قبل إجراء الصيانة. ضع سدادة الصرف برفق واسحبها برفق. فقد يتسبب استخدام القوة الزائدة في تشوه مقيس الصرف لمجموعة الصرف.

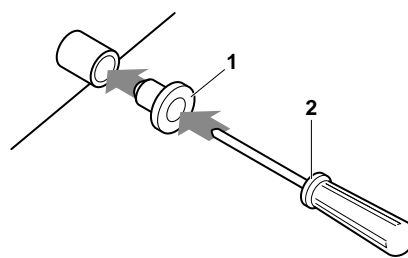
سحب السدادة للخارج



1 سدادة الصرف

لا تهبز السدادة لأعلى وأسفل

دفع السدادة للداخل



1 سدادة الصرف

2 مفك براغي متقاطع

تُبث السدادة وادفعها باستخدام مفك براغي متقاطع

قم أولاً بتوصيل الأسلاك الكهربائية وفقاً للإرشادات الواردة في "أعمال توصيل الأسلاك الكهربائية" في الصفحة 5 وكيفية ضبط وحدة التحكم عن بُعد كما هو مشروح في "نموذج لتوصيل الأسلاك وكيفية ضبط وحدة التحكم عن بُعد" في الصفحة 6.






عند الانتهاء من أعمال توصيل الأسلاك الكهربائية

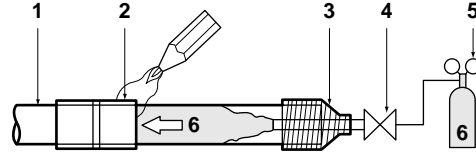
تحقق من تدفق الصرف خلال وضع التشغيل البارد COOL، الذي تم تناوله في "التشغيل التجريبي" في الصفحة 9.

في حالة عدم الانتهاء من أعمال توصيل الأسلاك الكهربائية

أزل غطاء صندوق المفاتيح وقم بتوصيل مصدر الإمداد بالطاقة أحادي الطور ووحدة التحكم عن بُعد بأطراف التوصيل. (راجع "أعمال توصيل الأسلاك الكهربائية" في الصفحة 5 لمعرفة معلومات حول تركيب/فك صندوق المفاتيح.) (راجع الشكل 12 والشكل 14)

- 1 غطاء صندوق المفاتيح
- 2 منفذ توصيل أسلاك الإرسال
- 3 منفذ توصيل أسلاك مصدر إمداد الطاقة
- 4 مخطط الأسلاك
- 5 صندوق المفاتيح
- 6 مثبني بلاستيكي
- 7 توصيل أسلاك وحدة التحكم عن بُعد
- 8 لوحة أطراف التوصيل الخاصة بتوصيل أسلاك الإرسال في الوحدة
- 9 توصيل أسلاك مصدر إمداد الطاقة
- 10 لوحة الدائرة المطبوعة للوحدة الداخلية 1
- 11 لوحة أطراف توصيل مصدر الإمداد بالطاقة
- 12 توصيل أسلاك الإرسال بين الوحدات
- 13 لوحة الدائرة المطبوعة للوحدة الداخلية 2
- 14 مائة تسرب طويلة
- 15 توصيل الأسلاك

بعد ذلك، اضغط على زر تشغيل الفحص/الاختبار  الموجود على لوحة التحكم عن بُعد. تبدأ الوحدة في تشغيل وضع تشغيل الاختبار. اضغط على زر محدد وضع التشغيل  إلى أن يتم تحديد تشغيل المروحة . بعد ذلك، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل . سوف تبدأ مروحة الوحدة الداخلية ومضخة الصرف في العمل. تحقق من تصريف المياه من الوحدة. اضغط على  للرجوع إلى الوضع الأول مجدداً.

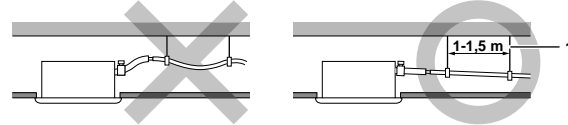


- 1 توصيل أنابيب التبريد
- 2 الجزء المطلوب لحامه بالنحاس
- 3 الربط بشريط لاصق
- 4 صمام يدوي
- 5 صمام خفض الضغط
- 6 النيتروجين

أعمال توصيل أنابيب الصرف

تركيب أنابيب الصرف

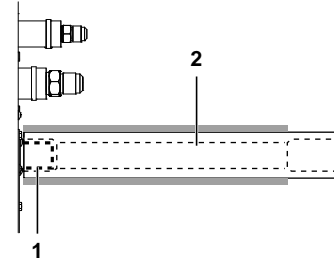
قم بتركيب أنابيب الصرف كما هو موضح في الشكل مع اتخاذ التدابير اللازمة لمقاومة التآكل. فقد يؤدي توصيل الأنابيب بطريقة غير صحيحة إلى حدوث تسريبات، ومن ثم تآكل الأثاث والممتلكات.



- 1 قصبية التعليق

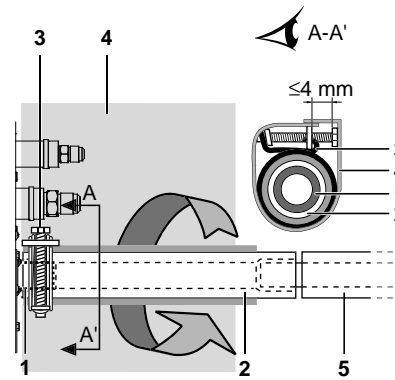
تركيب أنابيب الصرف

- حافظ على الأنابيب قصيرة ومنزلة لأسفل بتدرج 1/100 على الأقل بحيث لا يبقى الهواء محبوساً داخل الأنابيب.
- حافظ على حجم الأنابيب مساوياً لأنبوب التوصيل أو أكبر منه (يبلغ القطر الاسمي لأنبوب الفينيل 25 مم؛ بينما يبلغ القطر الخارجي 32 مم).
- ادفع خرطوم الصرف المزود إلى أبعد مسافة ممكنة فوق مقياس الصرف.



- 1 مقياس الصرف (متصل بالوحدة)
- 2 خرطوم الصرف (مرفق مع الوحدة)

- أحكم ربط المشبك المعدني إلى أن ينخفض رأس المسامير عن 4 مم من جزء المشبك المعدني كما هو ظاهر في الرسم التوضيحي.



- 1 مقياس الصرف (متصل بالوحدة)
- 2 خرطوم الصرف (مرفق مع الوحدة)
- 3 المشبك المعدني (مرفق مع الوحدة)
- 4 حشية منع التسرب كبيرة الحجم (مرفقة مع الوحدة)
- 5 أنبوب الصرف (يتم إضافته أثناء التركيب)

- قم بلف حشية منع التسرب كبيرة الحجم المرفقة فوق المشبك المعدني وخرطوم الصرف لعزلهما، وقم بتثبيتها باستخدام المشابك.
- اعزل أنبوب الصرف بالكامل داخل البناية (يتم ذلك أثناء التركيب).
- في حال تعذر ضبط خرطوم الصرف على منحدر بشكل كافٍ، قم بتركيب الخرطوم باستخدام أنبوب رفع الصرف (يتم ذلك أثناء التركيب).

كيفية توصيل أنابيب الصرف

(انظر الشكل 10)

- 1 لوحة السقف
- 2 كتيفة التعليق
- 3 سلسلة قابلة للضبط
- 4 أنبوب رفع الصرف
- 5 خرطوم الصرف (مرفق مع الوحدة)
- 6 مشبك معدني (مرفق مع الوحدة)

- 1 قم بتوصيل خرطوم الصرف بأنابيب رفع الصرف وعزلها.
- 2 قم بتوصيل خرطوم الصرف بمخرج الصرف في الوحدة الداخلية، وأحكم ربطه باستخدام المشبك.

التركيب	A (مم)
تركيب وحدة السحب الخلفية	231
أثناء تركيب المجري المصنوع من القماش	530-350
أثناء تركيب لوح مدخل الهواء مباشرة	231

إجراءات احتياطية

- احرص على تركيب أنابيب رفع الصرف بارتفاع أقل من 625 مم.
- قم بتركيب أنابيب رفع الصرف بزوايا مناسبة من الوحدة الداخلية وبمقدار لا يتجاوز 300 مم من الوحدة.
- لمنع تكون فقاعات الهواء، ركب خرطوم الصرف بشكل مستوي أو مائل لأعلى قليلاً (75°).
مضخة الصرف المركبة في هذه الوحدة من النوع المرفوع لأعلى. ومن خصائص هذا النوع من المضخات أنه كلما ارتفعت المضخة لأعلى انخفض صوت الصرف. لذا، من المستحسن أن يبلغ ارتفاع مضخة الصرف 300 مم.

ملاحظة

- يجب أن يبلغ ميل خرطوم الصرف على السطح المنحدر 75 مم أو أقل بحيث لا يضطر مقياس الصرف إلى مقاومة مزيداً من الضغط.
- لضمان الانحدار لأسفل بتدرج 1:100، قم بتركيب قضبان التعليق كل 1 إلى 1,5 مترًا.

عند تجميع أنابيب صرف متعددة، قم بتركيب الأنابيب كما هو موضح في الشكل 11. حدد أنابيب الصرف المتقاربة التي يتناسب مقاسها مع سعة تشغيل الوحدة.

- 1 تقارب وصلة أنابيب الصرف على شكل T

اختبار أنابيب الصرف

وبعد الانتهاء من أعمال توصيل الأنابيب، تحقق مما إذا كان الصرف يتدفق بسلاسة.

- أضف نحو 1 لترًا من المياه تدريجيًا عبر مخرج صرف الهواء. تحقق من وجود تسريب للمياه.
- طريقة إضافة المياه. انظر الشكل 8.

- 1 مدخل الماء
- 2 مضخة محمولة
- 3 غطاء مدخل المياه
- 4 دلو (لإضافة المياه عبر مدخل المياه)
- 5 مخرج الصرف للصيانة (مزود بسدادة صرف مطاطية)
- 6 أنابيب التبريد

إجراءات احتياطية

1. يمكن استخدام مفتاح واحد لإمداد الوحدات في النظام الواحد بالطاقة. ومع ذلك، فإنه يجب تحديد المفاتيح المنفردة وقواطع الدوائر المنفردة بعناية.
2. بالنسبة لوحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالتحكم في مجموعة، اختر وحدة التحكم عن بُعد التي تناسب الوحدة الداخلية التي تحتوي على أغلب الوظائف.
3. يتم تقطيب جميع أسلاك الإرسال باستثناء أسلاك وحدة التحكم عن بُعد ويجب مطابقتها مع رمز طرف التوصيل.
4. في حالة التحكم في المجموعة، قم بتوصيل أسلاك وحدة التحكم عن بُعد بالوحدة الرئيسية عند توصيلها بنظام التشغيل في الوقت نفسه (توصيل الأسلاك بالوحدة التابعة غير ضروري).
5. عند التحكم في نظام التشغيل مع 2 وحدة تحكم عن بُعد في الوقت نفسه، قم بتوصيلها بالوحدة الرئيسية (توصيل الأسلاك بالوحدة التابعة غير ضروري).
6. تأكد من توصيل الأسلاك بالوحدة الرئيسية عند الجمع بين أنواع التشغيل المتعدد في نفس الوقت عند التحكم في المجموعة.
7. لا تقم بتأريض الجهاز على أنابيب الغاز أو أنابيب المياه أو قضبان الحماية من الصواعق أو الأسلاك الأرضية المتقاطعة للهاتف. قد يؤدي التأريض غير الصحيح إلى التعرض لصدمة كهربائية.

إعداد الحقل

يجب إعداد الحقل من وحدة التحكم عن بُعد وفقاً لوظيفة حالة التركيب.

- يمكن ضبط الإعداد من خلال تغيير "Mode number" (رقم الوضع) و "First code No." (رقم الرمز الأول) و "Second code No." (رقم الرمز الثاني).
- للإعداد والتشغيل، راجع "إعدادات الحقل" في دليل التركيب الخاص بوحدة التحكم عن بُعد.

ملخص إعدادات الحقل

رقم الرمز الثاني (ملاحظة 2)	رقم الرمز الثاني (ملاحظة 2)			وصف الإعداد	رقم الرمز الأول (1)	Mode رقم الوضع (ملاحظة 1)			
	04	03	02				01		
0	—	—	5000± ساعة	10000± ساعة	2500± ساعة	200± ساعة	0	ثلاث فترات - كثيف/خفيف = إعداد مخصص بتحديد الوقت الزمني بين 2 إشارة عرض لتنظيف الفتر (عندما يكون التوث كثيفاً، يمكن تغيير الإعداد إلى نصف الوقت في النصف بين 2 إشارة عرض لتنظيف الفتر).	10 (20)
2	—	—	1250± ساعة	2500± ساعة	200± ساعة	—	2	استخدم كل من مستشعر الوحدة (أو المستشعر) عن بُعد في حال تركيبه ومستشعر وحدة التحكم عن بُعد. (راجع الملاحظتين (5+6))	2
3	—	—	100± ساعة	200± ساعة	—	—	3	إعداد مخصص بعرض الوقت الزمني بين 2 إشارة عرض لتنظيف الفتر	3
6	—	—	—	—	—	—	6	استخدم مستشعر الوحدة (أو المستشعر) عن بُعد في حال تركيبه ومستشعر وحدة التحكم عن بُعد. (راجع الملاحظة 6)	6
0	العطل	التشغيل	—	—	—	—	0	إشارة العرج X1-X2 للعددة الاختيارية KRP1B PCB	0
1	—	—	—	—	—	—	1	تشغيل/إيقاف تشغيل الإخلال من الخارج (الإخلال T1/T2) = ضبط عندما يتم تشغيل التشغيل/إيقاف التشغيل الإجمالي من الخارج.	1
3	—	—	—	—	—	—	3	ضبط المروحة أثناء إيقاف تشغيل منظم الحرارة عند تشغيل التفتة	3
4	3 درجات مئوية (راجع الملاحظة 7)	2 درجة مئوية	1 درجة مئوية	0 درجة مئوية	—	—	4	التحويل التلقائي التفاضلي	4
5	—	—	—	—	—	—	5	إعادة التشغيل تلقائياً بعد انقطاع التيار الكهربائي	5
9	—	—	—	—	—	—	9	الإعداد الرئيسي لنظام التبريد/التدفئة الثابت	9
3	—	—	—	—	—	—	3	تشغيل مضخة الصرف + قفل جهاز ضبط الرطوبة	3

- ملاحظة 1: يتم تنفيذ الإعداد في وضع المجموعة، ومع ذلك، إذا تم تحديد رقم الوضع داخل الأقران، فيمكن ضبط الوحدات الداخلية أيضاً بشكل فردي.
- ملاحظة 2: تميز إعدادات المصنع الخاصة برقم الرمز الثاني بخلفية رمادية اللون.
- ملاحظة 3: لا تستخدم إلا مع المستشعر عن بُعد الاختياري أو عند استخدام الإعداد 10-2-03.
- ملاحظة 4: عند تحديد التحكم في المجموعة واستخدام مستشعر وحدة التحكم عن بُعد، قم بتعيين الضبط على الإعدادين 10-6-02 و 10-2-03.
- ملاحظة 5: في حالة ضبط الإعداد 10-6-02 و 10-2-01 أو 10-2-02 أو 10-2-03 في الوقت نفسه، يكون للإعداد 10-2-01 أو 10-2-02 أو 10-2-03 الأولوية.
- ملاحظة 6: في حالة ضبط الإعداد 10-6-01 و 10-2-01 أو 10-2-02 أو 10-2-03 في الوقت نفسه، يكون للإعداد 10-6-01 الأولوية عبر المجموعة الأولى، بينما للاتصال الفردي، يكون للإعداد 10-2-01 أو 10-2-02 أو 10-2-03 الأولوية.
- ملاحظة 7: فيما يلي مزيد من الإعدادات الخاصة بالتحويل التفاضلي لدرجات الحرارة:
- | | | | | |
|------------------|---------------|---------------|---------------|----|
| رقم الرمز الثاني | 05 | 06 | 07 | 08 |
| 4 درجات مئوية | 5 درجات مئوية | 6 درجات مئوية | 7 درجات مئوية | |

المواصفات الخاصة بالمصهرات والأسلاك المزودة بالحقل

الطرز	صمامات الحقل	سلك	توصيل أسلاك مصدر إمداد الطاقة
140~15	16 أمبير	H05VV-U3G	وفقاً للقوانين المحلية

الطرز	سلك	الحجم
140~15	سلك مغلف (2)	0,75-1,25 مم ²

ملاحظة للحصول على التفاصيل، راجع "نموذج توصيل الأسلاك" في الصفحة 6.

فيما يلي الطول المسموح به لسلك الإرسال بين الوحدة الداخلية والخارجية، وبين الوحدة الداخلية ووحدة التحكم عن بُعد:

1. الوحدة الخارجية - الوحدة الداخلية: الحد الأقصى 1000 م (إجمالي طول الأسلاك: 2000 م)
2. الوحدة الداخلية - وحدة التحكم عن بُعد: الحد الأقصى 500 م

نموذج لتوصيل الأسلاك وكيفية ضبط وحدة التحكم عن بُعد

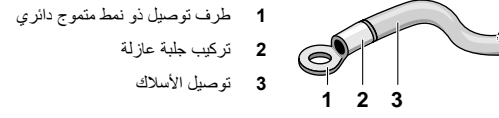
كيفية توصيل الأسلاك

انزع غطاء صندوق المفاتيح كما هو موضح في الشكل 12، وقم بإجراء التوصيلات.

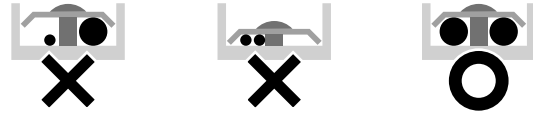
- 1 غطاء صندوق المفاتيح
- 2 مدخل توصيل الأسلاك ذات الجهد المنخفض في صندوق المفاتيح
- 3 مدخل توصيل الأسلاك ذات الجهد العالي في صندوق المفاتيح
- 4 مخطط الأسلاك
- 5 صندوق المفاتيح

إجراءات احتياطية

1. اتبع الملاحظات التالية عند توصيل الأسلاك بلوحة أطراف توصيل مصدر الإمداد بالطاقة.
 - استخدم طرف توصيل دائري من النوع المزود بصفيرة للجلية العازلة لتوصيله بمجموعة أطراف التوصيل لتوصيل أسلاك الوحدات. عند عدم توفر أي شيء، اتبع الإرشادات التالية.



- لا تقم بتوصيل أسلاك مختلفة القياس لطرف توصيل مصدر الإمداد بالطاقة نفسه. (قد يتسبب ارتخاء التوصيل في الحرارة الزائدة.)
- عند توصيل أسلاك موحدة القياس، قم بتوصيلهم وفقاً للشكل.



استخدم السلك الكهربائي المخصص. قم بتوصيل السلك بطرف التوصيل بإحكام. وقم بتثبيت السلك لأسفل دون استخدام القوة الزائدة على طرف التوصيل. اتبع مقدار عزم دوران الربط الوارد في الجدول التالي.

عزم الربط (نيوتن متر)	المجموعة الطرفية لوحدة التحكم عن بُعد	المجموعة الطرفية لمصدر الإمداد بالطاقة
0,97~0,79		
1,44~1,18		

- عند تركيب غطاء صندوق التحكم، تأكد من عدم ثني أي أسلاك.
- بعد الانتهاء من توصيلات جميع الأسلاك، قم بسد أي فراغات موجودة في فتحات علبة الأسلاك بمعجون أو مادة عازلة (تتم إضافتها أثناء التركيب) لمنع دخول الحيوانات الصغيرة والحشرات في الوحدة من الخارج ما يتسبب في حصول نواتر قصر في صندوق التحكم.

2. لا تقم بتوصيل أسلاك مختلفة القياس لطرف التوصيل الأرضي نفسه. (قد يتسبب ارتخاء التوصيل في انخفاض مستوى الحماية.)

3. يجب أن تبتعد أسلاك وحدة التحكم عن بُعد وأسلاك توصيل الوحدات بمقدار 50 مم على الأقل عن أسلاك مصدر الإمداد بالطاقة. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى حدوث غطل بسبب الضوضاء الكهربائية.

4. لتوصيل أسلاك وحدة التحكم عن بُعد، راجع "دليل تركيب وحدة التحكم عن بُعد" المرفق مع وحدة التحكم عن بُعد.

ملاحظة يحق للعميل اختيار المقوم الحراري لوحدة التحكم عن بُعد.



5. تجنب مطلقاً توصيل أسلاك مصدر الإمداد بالطاقة بلوحة أطراف التوصيل الخاصة بتوصيل أسلاك الإرسال. فقد يسبب هذا الخطأ تلف النظام بأكمله.

6. استخدم الأسلاك المحددة فقط وأحكام توصيل الأسلاك بأطراف التوصيل. واحرص على عدم تعريض أطراف التوصيل إلى ضغط إضافي. حافظ على ترتيب الأسلاك بحيث لا تعيق الأجهزة الأخرى مثل دفع غطاء صندوق المفاتيح وفتحه. وتأكد من غلق الغطاء بإحكام. قد يؤدي عدم إكمال عمليات التوصيل إلى زيادة الحرارة، وفي أسوأ الأحوال إلى التعرض لصدمة كهربائية أو اندلاع حريق.

حافظ على إجمالي تيار الأسلاك المتقاطعة بين الوحدات الداخلية أقل من 12 أمبير. قم بتقريب الخط خارج المجموعة الطرفية للوحدة وفقاً للمعايير الكهربائية للجهاز، عند استخدام سلكي طاقة بمقياس أعلى من 2 مم² (Ø1,6).

يجب أن يكون هذا التفرع مغلفاً لتوفير درجة العزل ذاتها لسلك مصدر الإمداد بالطاقة أو أعلى منها.

نموذج توصيل الأسلاك

قم بتوصيل أسلاك مصدر الإمداد بالطاقة في كل وحدة باستخدام مفتاح ومصهر كما هو موضح في الشكل 16.

- 1 وحدة تزويد الطاقة
- 2 مفتاح رئيسي
- 3 توصيل أسلاك مصدر إمداد الطاقة
- 4 توصيل أسلاك الإرسال
- 5 المفتاح
- 6 مصهر
- 7 وحدة BS لصندوق HR فقط
- 8 الوحدة الداخلية
- 9 توصيل أسلاك وحدة التحكم

إكمال نموذج النظام (3 أنظمة)

عند استخدام 1 وحدة تحكم عن بُعد من أجل 1 وحدة داخلية (تشغيل عادي) (انظر الشكل 15)

للتحكم في المجموعة أو استخدام 2 وحدة تحكم عن بُعد (انظر الشكل 17)

عندما تتضمن وحدة BS (انظر الشكل 13)

- 1 الوحدة الخارجية
- 2 الوحدة الداخلية
- 3 وحدة التحكم عن بُعد (ملحق اختياري)
- 4 وحدة داخلية في اتجاه مجرى الهواء
- 5 للاستخدام مع 2 وحدة تحكم عن بُعد
- 6 وحدة BS

ملاحظة عند استخدام التحكم في المجموعة، يكون من غير الضروري تخصيص عنوان للوحدة الداخلية. حيث يتم تعيين العنوان تلقائياً عند تنشيط الطاقة.



التشغيل التجريبي

راجع دليل تركيب الوحدة الخارجية.

عند حدوث خطأ، يومض مصباح التشغيل الخاص بوحدة التحكم عن بُعد. تحقق من رمز الخطأ على شاشة العرض البلورية المائتية لتحديد الخطأ.

رمز الخطأ	المقصود
AB	خطأ في مصدر الإمداد بالطاقة الخاص بالوحدة الداخلية
E1	خطأ الإرسال بين لوحة الدائرة المطبوعة لمحرك المروحة ولوحة الدائرة المطبوعة لوحدة التحكم الخاصة بالوحدة الداخلية
E6	تجميع غير صحيح للوحة الدائرة المطبوعة لمحرك المروحة الخاصة بالوحدة الداخلية أو خطأ في ضبط لوحة الدائرة المطبوعة للتحكم
U3	لم يتم الانتهاء من التشغيل التجريبي للوحدة الداخلية

في حالة ظهور أحد العناصر الواردة في الجدول التالي على وحدة التحكم عن بُعد، فربما توجد مشكلة في توصيل الأسلاك أو التيار الكهربائي، لذا تحقق من توصيل الأسلاك مرة أخرى.

رمز الخطأ	المقصود
⚡	توجد دائرة قصر في طرفي توصيل إيقاف التشغيل الإلزامي (T2 و T1)
U4 أو UH	- طاقة الوحدة الخارجية قيد إيقاف التشغيل - لم يتم توصيل الوحدة الخارجية بسلك مصدر الإمداد الطاقة - توصيل أسلاك إيقاف التشغيل الإلزامي غير صحيح
بلا عرض	- طاقة الوحدة الداخلية قيد إيقاف التشغيل - لم يتم توصيل الوحدة الداخلية بسلك مصدر الإمداد الطاقة - توصيل أسلاك الإرسال، أو أسلاك إيقاف التشغيل الإلزامي، أو أسلاك وحدة التحكم عن بُعد غير صحيح

الصيانة

تنبيه

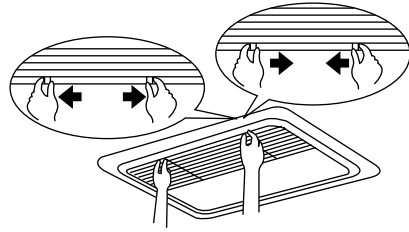


- لا يُسمح بإجراء عملية الصيانة إلا أفراد الصيانة المؤهلين فنيًا.
- قبل الوصول إلى الأجهزة الطرفية، يجب قطع جميع نواتر مصادر الإمداد بالطاقة.
- لا تستخدم الماء أو الهواء بدرجة حرارة 50 درجة مئوية أو أعلى لتنظيف فلاتر الهواء واللوحات الخارجية.
- عند تنظيف المبادل الحراري، تأكد من إزالة علب المفاتيح ومحرك المروحة والسخان الكهربائي الإضافي ومضخة الصرف. قد يتسبب الماء أو سائل التنظيف في تآكل حالة عزل المكونات الإلكترونية مما يؤدي إلى حرق هذه المكونات.
- يتم إيقاف مصدر التيار الكهربائي الرئيسي أثناء التشغيل، ومع ذلك يتم إعادة تشغيل هذه العملية تلقائيًا بعد عودة التيار الكهربائي مرة أخرى.

كيفية تنظيف فلتر الهواء

يجب تنظيف فلتر الهواء عند ظهور "⚡" (حان وقت تنظيف فلتر الهواء) على شاشة العرض. يجب زيادة عدد مرات التنظيف إذا كانت الوحدة مركبة في غرفة مليئة بالهواء الملوث. إذا أصبح الاتساخ لا يمكن تنظيفه، فقم بتغيير فلتر الهواء. (استبدال فلتر الهواء اختياري.)

- افتح شبكة السحب. (لوحة السحب السفلية فقط).
حرك كلا المقبضين في آن واحد كما هو موضح، ثم اسحبهما للأسفل.

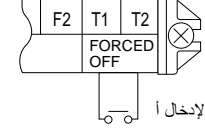


التحكم بواسطة الكمبيوتر (إيقاف التشغيل الإلزامي وعمليات التشغيل/إيقاف التشغيل)

1 مواصفات الأسلاك وكيفية توصيل الأسلاك

- قم بتوصيل طرف الإدخال من الخارج بطرفي التوصيل T1 و T2 من لوحة أطراف التوصيل (من وحدة التحكم عن بُعد إلى أسلاك الإرسال).

مواصفات الأسلاك	سلك أو كابل مصنوع من الغنيل مغلف (2 سلك)
القياس	2 مم 1,25-0,75
الطول	الحد الأقصى 100 م
طرف التوصيل الخارجي	طرف الاتصال الذي يضمن الحد الأدنى من التحميل المُطبَّق والمقدر بـ 15 فولت تيار مباشر، و 10 ميلي أمبير



2 التشغيل

- يفسر الجدول التالي "إيقاف التشغيل الإلزامي" و"عمليات التشغيل/إيقاف التشغيل" فيما يتوافق مع الإدخال أ.

إيقاف التشغيل الإلزامي	عملية التشغيل/إيقاف التشغيل
الضغط على الزر "تشغيل" لإيقاف	الضغط على إيقاف التشغيل ← التشغيل: يتم تشغيل الوحدة (غير ممكن باستخدام وحدات التحكم عن بُعد)
الضغط على الزر "إيقاف التشغيل"	الضغط على التشغيل ← إيقاف التشغيل: يتم إيقاف تشغيل الوحدة بواسطة وحدة التحكم عن بُعد

3 كيفية تحديد إيقاف التشغيل الإلزامي وعمليات التشغيل/إيقاف التشغيل

- قم بتشغيل الطاقة ثم استخدم وحدة التحكم عن بُعد لتحديد عملية التشغيل.
- قم بتعيين وحدة التحكم عن بُعد على وضع تعيين الحقل. لمعرفة التفاصيل، راجع الفصل "كيفية تعيين الحقل" في دليل وحدة التحكم عن بُعد.
- في وضع تعيين الحقل، حدد الوضع رقم 12، ثم قم بتعيين رقم الرمز الأول على "1". ثم قم بتعيين رقم الرمز الثاني (الموضع) على "01" لإيقاف التشغيل الإلزامي وعلى "02" لعملية التشغيل/إيقاف التشغيل. (ضبط المصنع هو إيقاف التشغيل الإلزامي.) (انظر الشكل 20)

- رقم الرمز الثاني
- Mode No. (رقم الوضع)
- رقم الرمز الأول
- وضع تعيين الحقل

التحكم المركزي

بالنسبة للتحكم المركزي، من الضروري تخصيص رقم المجموعة. لمعرفة التفاصيل، راجع دليل كل وحدة تحكم اختيارية للتحكم المركزي.

تركيب اللوحة التزيينية

راجع دليل التركيب المرفق مع اللوحة التزيينية.

بعد تركيب اللوحة التزيينية، تأكد من عدم وجود مسافة بين جسم الوحدة واللوحة التزيينية.

إعدادات الضغط الخارجي الثابت

يمكن تحقيق إعدادات الضغط الخارجي الثابت بطريقتين اثنتين (2):

استخدام وظيفة الضبط التلقائي لتدفق الهواء

الضبط التلقائي لتدفق الهواء هو حجم هواء التصريف الذي يتم ضبطه تلقائيًا على الكمية المقدرة.

1. تأكد من الانتهاء من التشغيل التجريبي باستخدام ملف جاف. إذا كان الملف غير جاف، فقم بتشغيل الوحدة لمدة ساعتان (2) باستخدام مروحة لتجفيف الملف فقط.
2. تحقق من اكتمال توصيل أسلاك مصدر الإمداد بالطاقة بوحدة جهاز تكييف الهواء مع تركيب المجرى. إذا تم تركيب مخمد لإغلاق الهواء في وحدة جهاز تكييف الهواء، فتأكد من أن مخمد الإغلاق مفتوح. تحقق أيضًا من تركيب فلتر الهواء بطريقة صحيحة في ممر الهواء على جانب سحب الهواء لوحدة جهاز تكييف الهواء.
3. إذا كان هناك أكثر من مخرج ومدخل للهواء، فقم بضبط المخمدات بحيث يتوافق معدل تدفق الهواء لكل مخرج ومدخل للهواء مع معدل تدفق الهواء المحدد. تأكد من تشغيل وحدة جهاز تكييف الهواء في وضع تشغيل المروحة. اضغط على زر ضبط تدفق الهواء الموجود في وحدة التحكم عن بُعد واضبطه لتغيير معدل تدفق الهواء إلى H أو L.
4. اضبط إعدادات الضبط التلقائي لتدفق الهواء.

- عند تشغيل وحدة جهاز تكييف الهواء في وضع تشغيل المروحة، قم بتنفيذ الخطوات التالية:
- أوقف وحدة جهاز تكييف الهواء،
 - انتقل إلى وضع ضبط الحقل،
 - حدد الوضع رقم 21 (أو 11 في حالة ضبط المجموعة)،
 - قم بتعيين رقم الرمز الأول على "7"،
 - قم بتعيين رقم الرمز الثاني على "03".
- ارجع إلى وضع التشغيل العادي بعد ضبط هذه الإعدادات، واضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. سيضاء مصباح التشغيل وستبدأ وحدة جهاز تكييف الهواء في تشغيل المروحة لضبط تدفق الهواء تلقائيًا.

لا تتم بضبط المخمدات أثناء تشغيل المروحة لضبط تدفق الهواء تلقائيًا.

بعد مرور 1 إلى 8 دقائق، تتوقف وحدة جهاز تكييف الهواء عن العمل تلقائيًا عند انتهاء عمل المروحة على ضبط تدفق الهواء تلقائيًا، وينطفئ مصباح التشغيل.

Mode رقم (الوضع)	رقم الرمز الأول	رقم الرمز الثاني	محتوى الإعدادات
11 (21)	7	01	ضبط تدفق الهواء قيد إيقاف التشغيل
		02	الانتهاء من ضبط تدفق الهواء
		03	بدء ضبط تدفق الهواء

5. عند توقف وحدة جهاز تكييف الهواء، تحقق على إحدى الوحدات الداخلية ما إذا كان رقم الرمز الثاني للوضع رقم 21 هو "02". إذا لم تتوقف وحدة جهاز تكييف الهواء عن العمل تلقائيًا أو لم يكن رقم الرمز الثاني مضبوطًا على "02"، فأعد الخطوة رقم 4. إذا لم تكن الوحدة الخارجية قيد التشغيل، فستعرض شاشة وحدة التحكم عن بُعد "L4" أو "H4" (راجع "التشغيل التجريبي" في الصفحة 9). ومع ذلك، يمكنك الاستمرار في ضبط هذه الوظيفة لأن تلك الرسائل لا تنطبق سوى على الوحدات الخارجية. بعد ضبط هذه الوظيفة، تأكد من تشغيل الوحدة الخارجية قبل تنفيذ التشغيل التجريبي على الوحدة الخارجية. إذا ظهرت أية رسائل خطأ أخرى على شاشة وحدة التحكم عن بُعد، فراجع "التشغيل التجريبي" في الصفحة 9 ودليل تشغيل الوحدة الخارجية. افحص المنطقة المعيبة.



- إذا كان الضغط الخارجي الثابت أعلى من 100 باسكال، فلا تستخدم وظيفة ضبط تدفق الهواء تلقائيًا.
- إذا لم يحدث تغيير في مسار فتحات التهوية بعد ضبط تدفق الهواء، فاحرص على إعادة تنفيذ عملية ضبط تدفق الهواء تلقائيًا.
- اتصل بالوكيل التابع له إذا لم يحدث أي تغيير في مسار فتحات التهوية بعد ضبط تدفق الهواء، أو بعد تنفيذ اختبار التشغيل التجريبي للوحدة الخارجية، أو عند نقل وحدة جهاز تكييف الهواء إلى مكان آخر.
- في حال استخدام مراوح التعزيز أو وحدة معالجة الهواء الخارجية أو وحدة التهوية باسترداد الحرارة (HRV) عبر المجرى، لا تستخدم التحكم في ضبط تدفق الهواء تلقائيًا باستخدام وحدة التحكم عن بُعد.
- إذا تم تغيير مسار فتحات التهوية، فقم بإعادة تنفيذ عملية ضبط تدفق الهواء تلقائيًا كما هي موضحة سابقًا بدءًا من الخطوة رقم 3.

استخدام وحدة التحكم عن بُعد

تحقق على إحدى الوحدات الخارجية إذا كان رقم الرمز الثاني للوضع رقم 21 مضبوطًا على "01" (= ضبط المصنع). قم بتغيير الرمز الثاني وفقًا للضغط الخارجي الثابت للمجرى ليجري توصيله كما هو موضح في الجدول 2.

ملاحظة

يتم ضبط رقم الرمز الثاني على "01" بشكل افتراضي.

الجدول 2

الضغط الخارجي الثابت (باسكال)												رقم الرمز الثاني	رقم الرمز الأول	Mode رقم (الوضع)
140	125	100	80	63	50	40	32	25	20	15	FXSQ			
50	50	40	40	30	30	30	30	30	30	30	01	6	13 (23)	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	02			
-	-	-	-	30	30	30	30	30	30	30	03			
-	-	40	40	40	40	40	40	40	40	40	04			
50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	05			
60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	06			
70	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70	07			
80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	08			
90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	09			
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	10			
110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	11			
120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	12			
130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	13			
140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	14			
150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	15			

التحكم بـ 2 وحدة تحكم عن بُعد (التحكم بـ 1 وحدة داخلية بواسطة 2 وحدة تحكم عن بُعد)

عند استخدام 2 وحدة تحكم عن بُعد، يجب تعيين إحداهما إلى "رئيسي" والأخرى إلى "فرعي".

التحويل بين رئيسي/فرعي

- أدخل مفتاحًا ذو رأس إسفيني في التجويف الموجود بين الجزء العلوي والجزء السفلي من وحدة التحكم عن بُعد، والعمل من 2 من المواضع، وقم بإزالة الجزء العلوي. (انظر الشكل 18) (لوحة الدائرة المطبوعة لوحدة التحكم عن بُعد مرفقة بالجزء العلوي من وحدة التحكم عن بُعد).
- أدر مفتاح التحويل بين رئيسي/فرعي على لوحات الدائرة المطبوعة لإحدى وحدتي التحكم عن بُعد على الوضع "S". (انظر الشكل 19)

(اترك مفتاح وحدة التحكم عن بُعد الأخرى على الوضع "M".)

1. لوحة الدائرة المطبوعة لوحدة التحكم عن بُعد
2. إعداد المصنع
3. يلزم تغيير وحدة تحكم عن بُعد واحدة فقط

5 أغلق شبكة فتحة دخول الهواء. (لوحة السحب السفلية فقط).
راجع العنصر رقم 1.

6 بعد تشغيل الطاقة، اضغط على زر إعادة ضبط الفلتر.
ينطفئ عرض "حان وقت تنظيف فلتر الهواء" على الشاشة.

كيفية تنظيف مخرج الهواء واللوحات الخارجية

- استخدم قطعة قماش ناعمة للتنظيف.
- عند مواجهة صعوبة في إزالة البقع، استخدم المياه أو سائل تنظيف محايد.
- قم بتنظيف شبكة فتحة دخول الهواء عند إغلاقها.

ملاحظة لا تستخدم الجازولين أو البنزين أو التتر أو مسحوق تلميع أو مبيد حشرات سائل. فقد يؤدي ذلك إلى تغير اللون أو حدوث تشوه.
لا تسمح بدخول المياه إلى الوحدة الداخلية. فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

بدء التشغيل بعد الانقطاع عن التشغيل لفترة طويلة

تأكد مما يلي:

- تحقق من عدم انسداد مدخل ومخرج الهواء. أزل أي عوائق.
- تأكد من توصيل الطرف الأرضي.
- نظف فلتر الهواء واللوحات الخارجية.
- بعد تنظيف فلتر الهواء، تأكد من تركيبه.
- شغل مفتاح الطاقة الرئيسي.
- نُضِئ شاشة عرض لوحة التحكم عند تشغيل الطاقة.
- لحماية الوحدة، قم بتشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي قبل 6 ساعات على الأقل من تشغيلها.

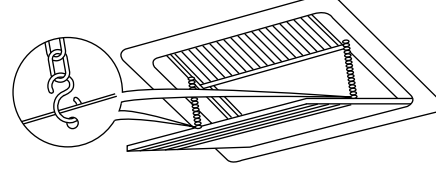
الإجراءات اللازمة عند إيقاف النظام لفترة زمنية طويلة

- قم بتشغيل المروحة لمدة نصف يوم وتجفيف الوحدة.
- راجع دليل تشغيل الوحدة الخارجية.
- أفضل مصدر الإمداد بالطاقة.
- عند تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي، يتم استهلاك مقدار من الطاقة الكهربائية، حتى في حالة عدم تشغيل النظام.
- تنظف شاشة عرض وحدة التحكم عن بُعد عند إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي.

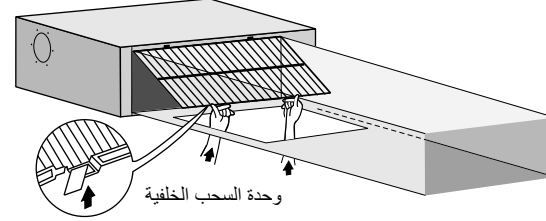
متطلبات التخلص من الوحدة

يجب تفكيك الوحدة والتعامل مع غاز التبريد والزيوت والأجزاء الأخرى وفقاً للتشريعات المحلية والوطنية ذات الصلة.

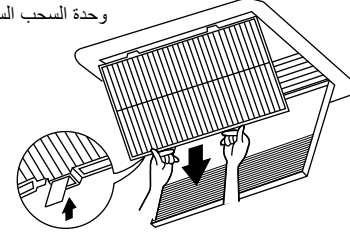
في حالة وجود سلاسل، قم ببنزها.



2 قم بإزالة فلتر الهواء.
قم بإزالة فلتر الهواء عن طريق سحب قطعة القماش لأعلى (وحدة السحب الخلفية) أو للخلف (وحدة السحب السفلية).

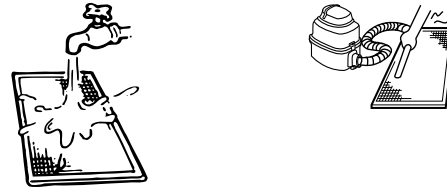


وحدة السحب السفلية



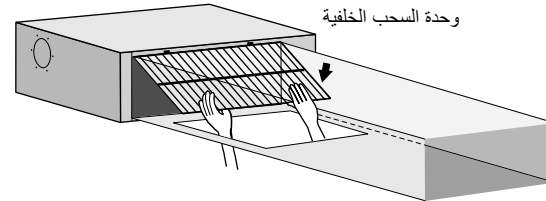
3 قم بتنظيف فلتر الهواء.
استخدم مكنسة كهربائية (أ) أو اغسل فلتر الهواء بالماء (ب).

(أ) استخدام مكنسة كهربائية (ب) الغسل بالماء

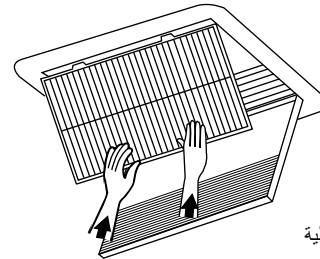


عندما يكون فلتر الهواء متسخاً للغاية، استخدم فرشاة ناعمة وسائل تنظيف محايد.
قم بإزالة الماء وجففه في الظل.

4 تثبيت فلتر الهواء.

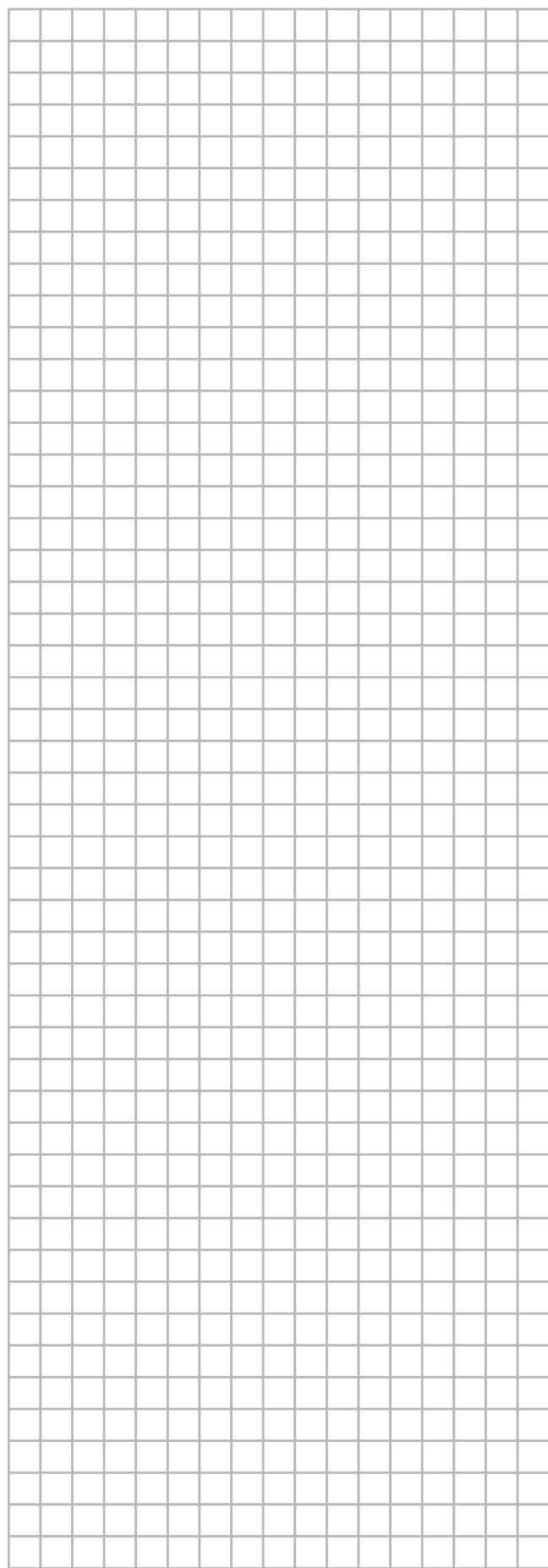
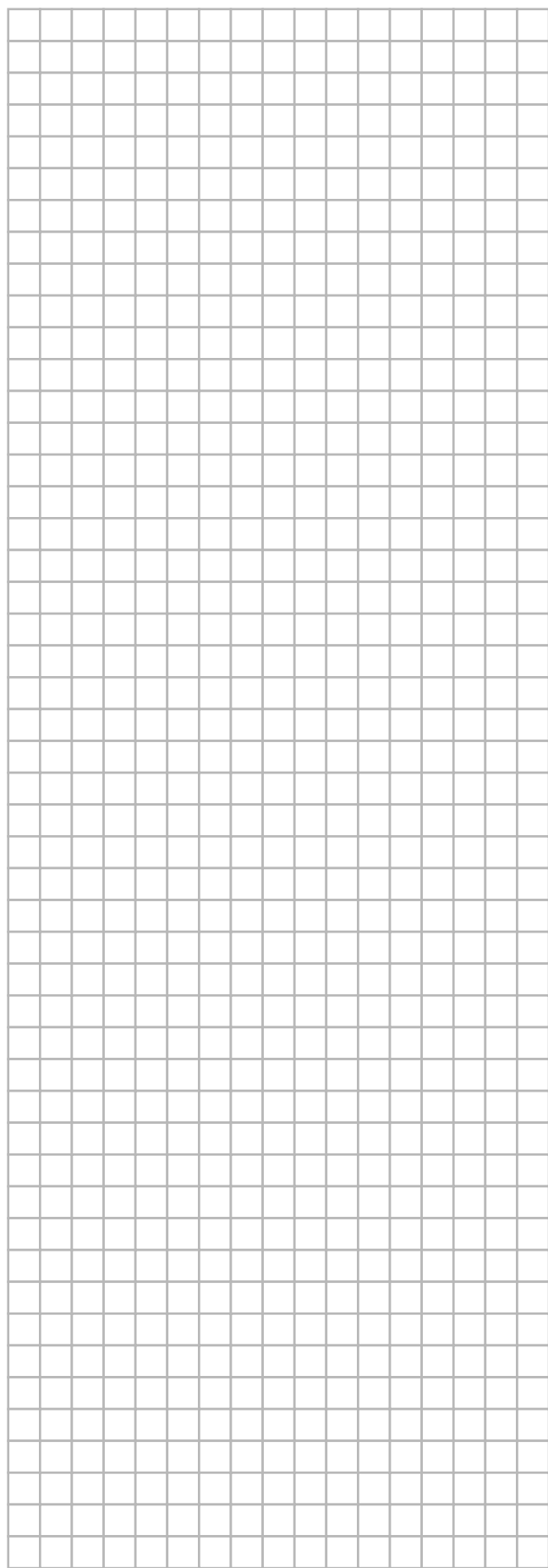


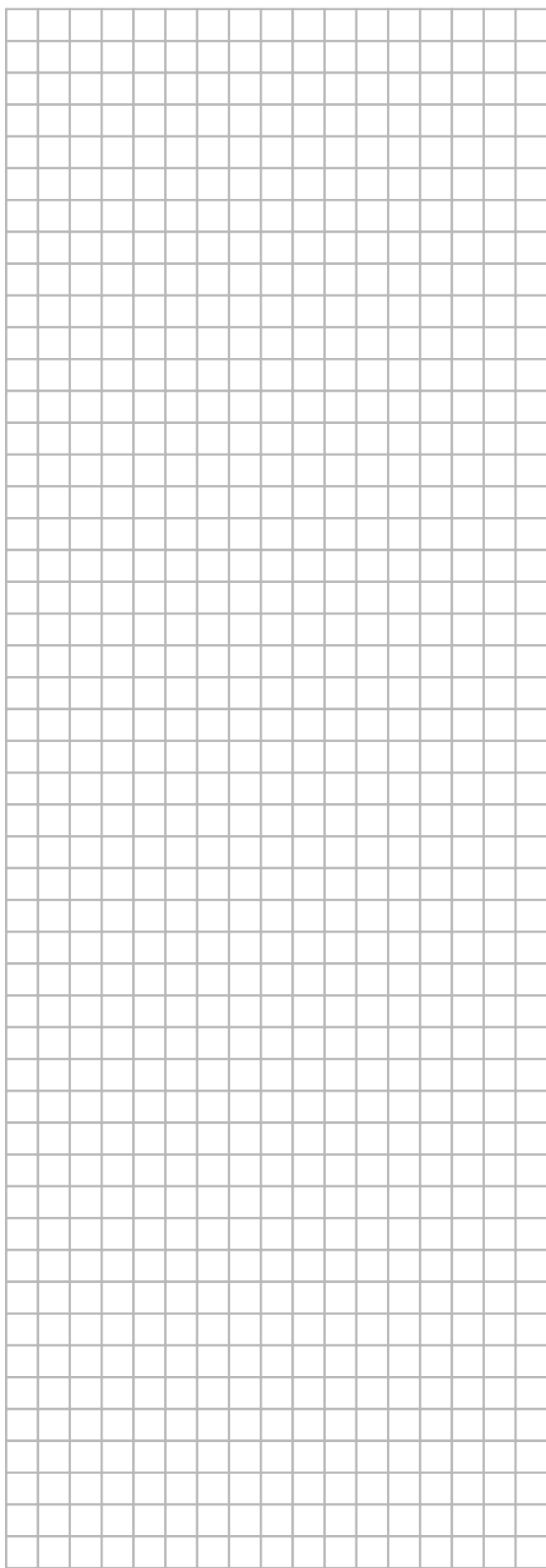
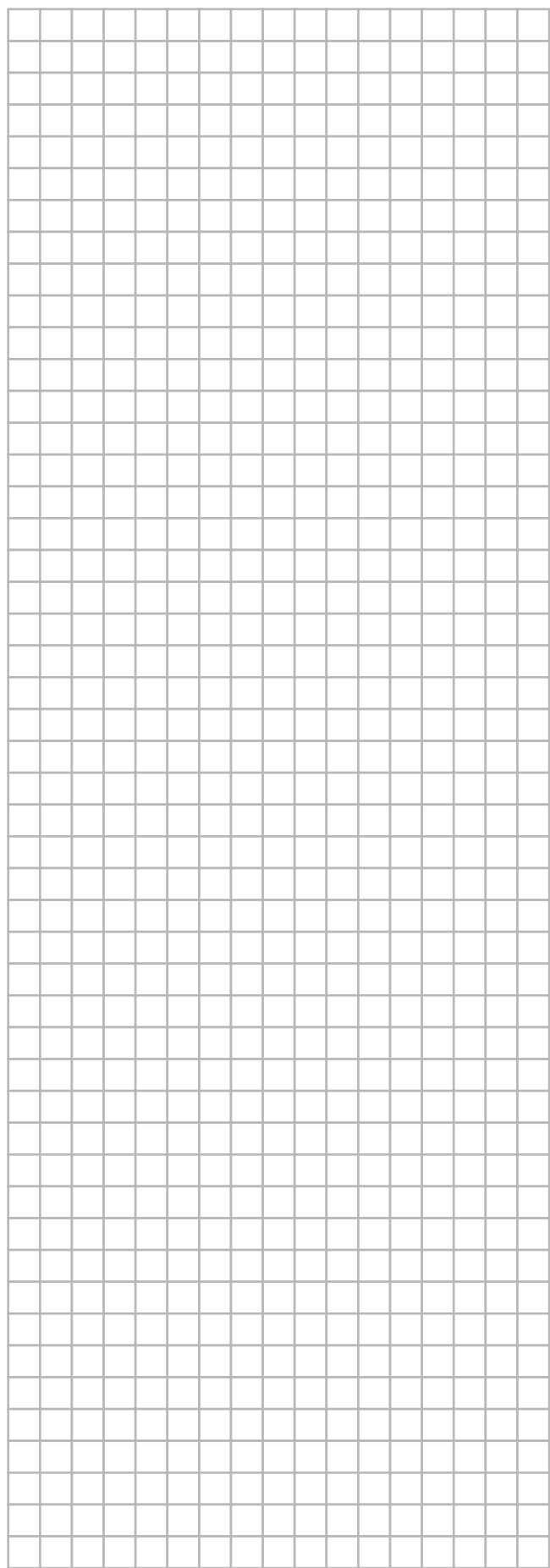
وحدة السحب الخلفية

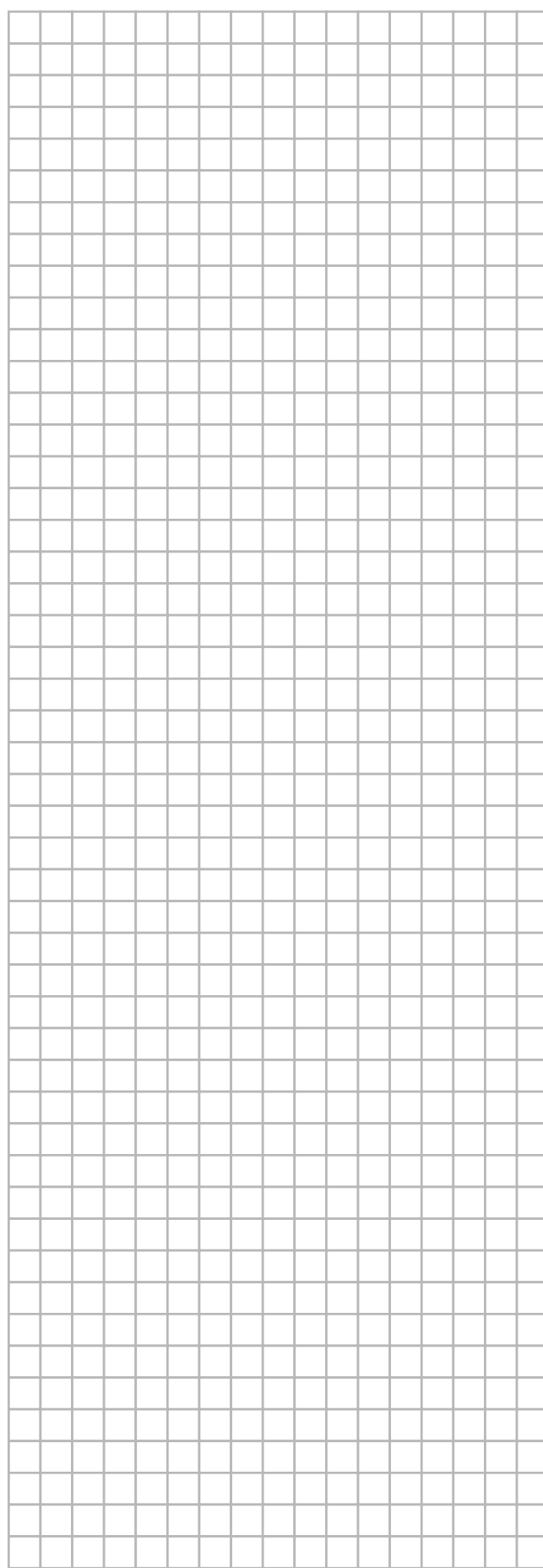
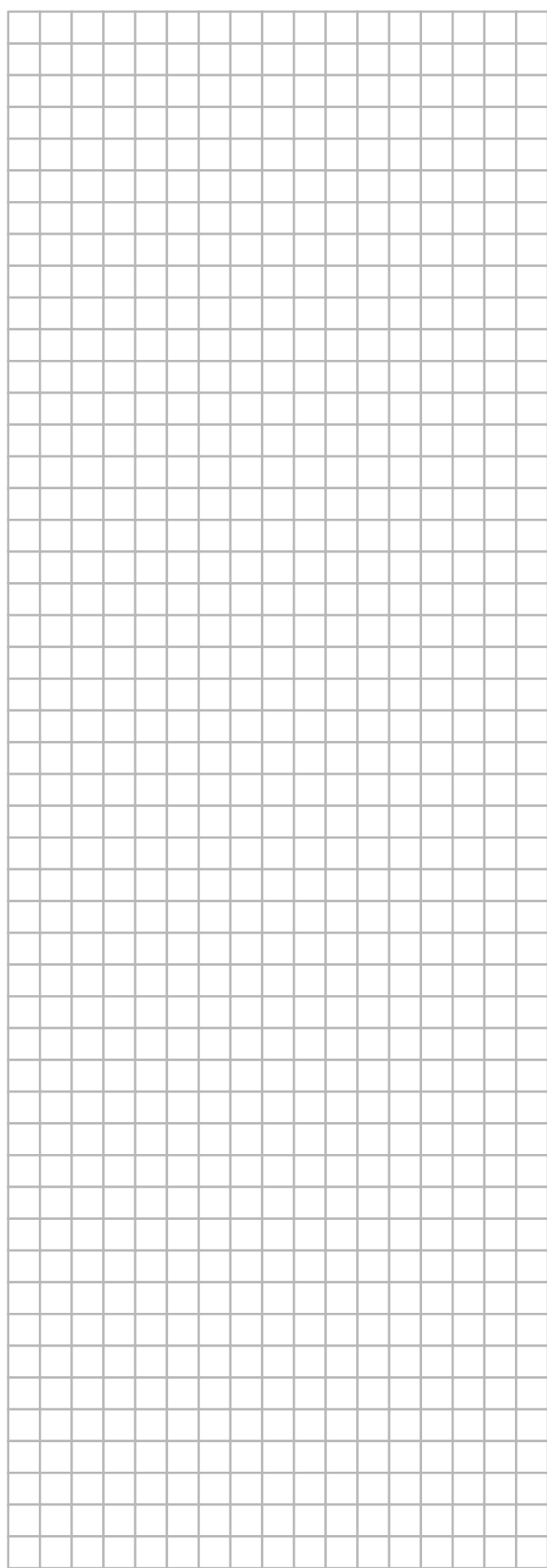
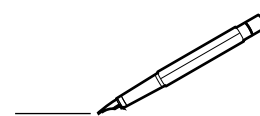


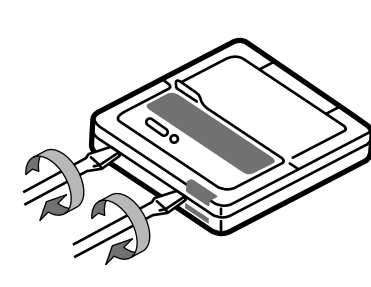
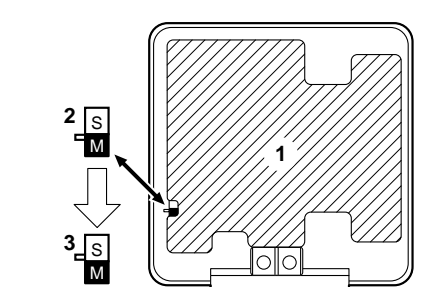
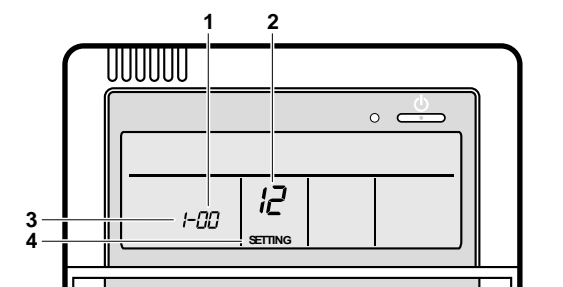
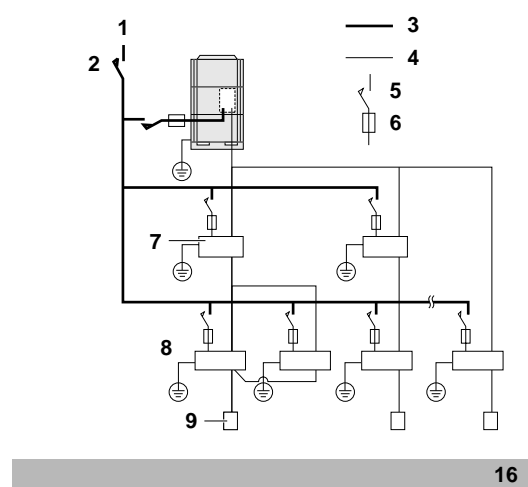
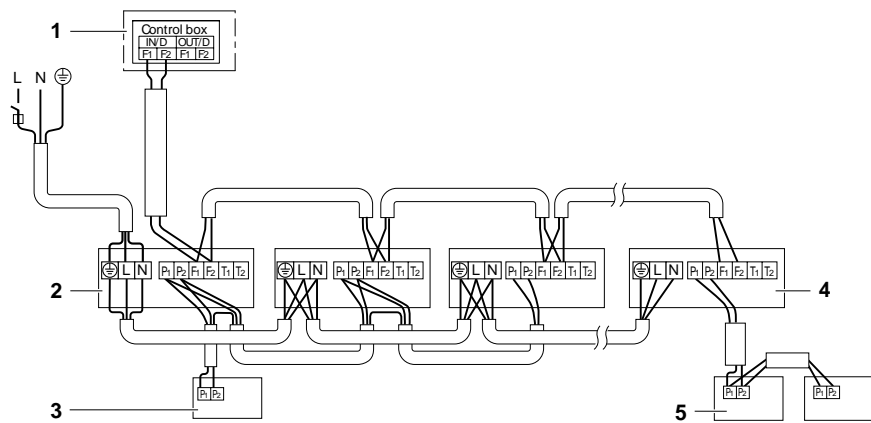
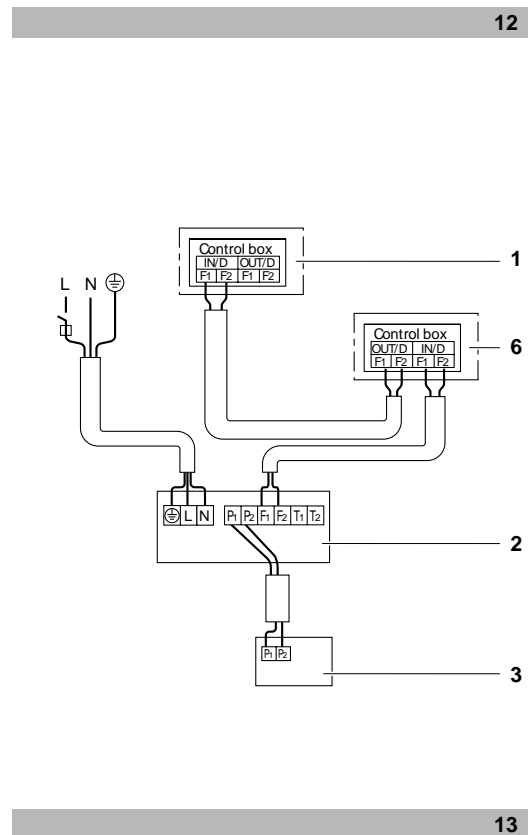
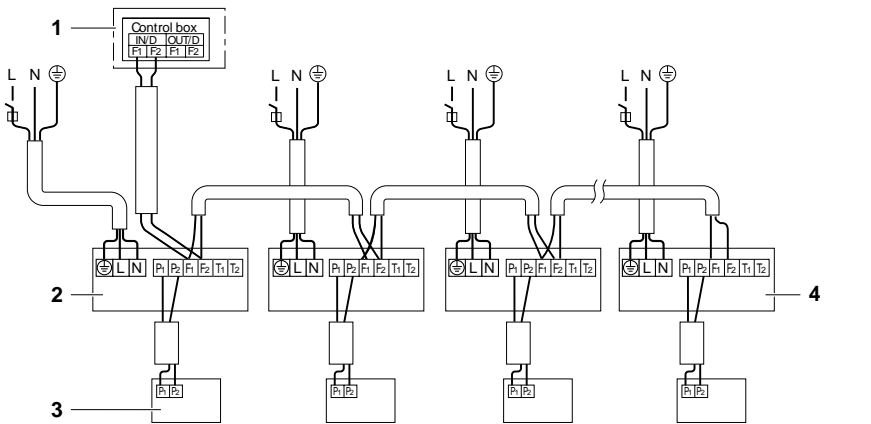
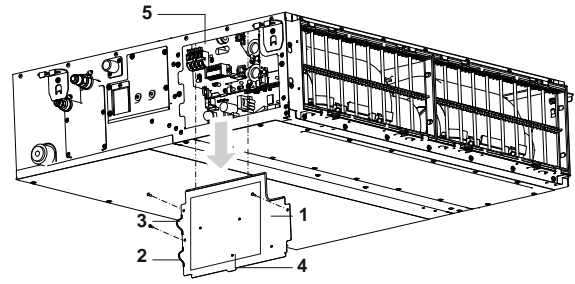
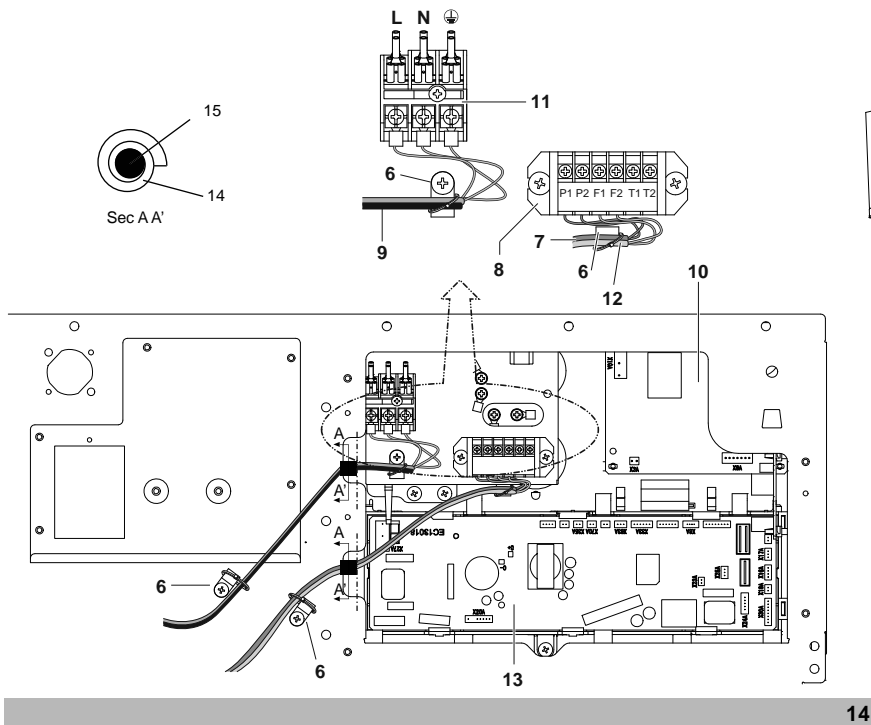
وحدة السحب السفلية

قم بمحاذاة كتيفتي التعليق وادفع المشبكين في موضعهما (اسحب قطعة القماش إذا لزم الأمر).
تأكد من تثبيت وحدات التعليق الأربع بإحكام.









20

19

18



DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Copyright 2014 Daikin

4P403045-1C 2016.08

